The cover features a warm, golden-yellow background with a soft-focus image of a sunset or sunrise over the ocean. On the left side, there is a large, semi-circular graphic element that resembles a globe or a stylized leaf with a grid of lines. The text is positioned on the right side of the cover.

ERINA Annual Report

April 2005 – March 2006

ERINA 2005年度 事業報告書

ERINA Annual Report

April 2005 – March 2006

ERINA 2005年度 事業報告書

本書では、中華人民共和国を「中国」、朝鮮民主主義人民共和国を「北朝鮮」、日本国を「日本」、モンゴル国を「モンゴル」、大韓民国を「韓国」、ロシア連邦を「ロシア」と表記する。また本書で表記する「日本海」は、北朝鮮・韓国では「東海」と表記している。

In this document we refer to the People's Republic of China as China, the Democratic People's Republic of Korea as the DPRK, the Republic of Korea as the ROK and the Russian Federation as Russia. In addition, the sea referred to in this publication as the Japan Sea is called the East Sea in the DPRK and the ROK.



北東アジア経済圏の形成と発展に向けて


東西冷戦体制の終焉は、同時に北東アジアに新しい時代が到来することを予感させるものでした。北東アジアを構成する国々には、16億人の諸民族が暮らし、21世紀の地球にとって欠かせない天然資源があふれています。その大きな潜在力に世界が注目する中で、国と国の交流を阻害する壁が取り除かれつつあり、地方と地方の交流も活発に動き出しました。いま、北東アジアは世界における一つの地域経済圏としての可能性が認められ、地方間協力、多国間協力のさまざまな分野に、多くの英知が結集しています。

1993年10月、新潟市にERINAは誕生しました。ERINAが目指したものは、北東アジア経済の情報を集めて、調査・研究し、地方同士が力を合わせて経済交流を推し進めること。そのことを通して、北東アジア経済圏の形成と発展に寄与し、国際社会に貢献すること。以来、地方の民間企業による経済交流の支援から、関係各国・地域が一堂に会する「北東アジア経済会議」の開催まで、北東アジア各国の中央政府や地方政府、研究組織や民間団体、国際機関などとともに、さまざまな取り組みを続けています。

Working Towards the Formation and Development of the Northeast Asia Economic Subregion

The end of the Cold War between east and west was also felt to presage the advent of a new era in Northeast Asia. 1.6 billion people of various ethnicities live in the countries of which Northeast Asia consists, and the region is richly endowed with the natural resources that are essential to the world here in the 21st century. With the spotlight of global attention falling on this great potential, moves have been afoot to remove barriers to the interaction of countries, and interregional exchange has also begun to take place with renewed vigor. Northeast Asia's potential as one of the world's regional economic blocs is now recognized and a great deal of knowledge in such fields as interregional collaboration and multilateral cooperation is being applied in the region.

In October 1993, ERINA was born in Niigata City. Its aims were to accumulate information about the economies of Northeast Asia, carry out research and promote economic exchange through the joint efforts of provincial areas, thus contributing to the formation and development of the Northeast Asia Economic Subregion and to international society as a whole. Today, in collaboration with central and regional governments, research institutions, private groups and international organizations from across Northeast Asia, ERINA continues to undertake various initiatives, from supporting economic exchange by provincial areas to the Northeast Asia Economic Conference, at which representatives of the relevant countries and regions gather under one roof to discuss issues affecting the region.



発刊にあたって ● 04

04 ERINA理事長 吉田進

事業報告 ● 09

10 情報の収集及び提供

16 調査・研究事業

40 セミナー・シンポジウム等の開催

42 企業国際交流支援事業

46 北東アジア経済会議の開催等

52 内外関係機関等との交流及び協力

資料編 ● 57

58 2005年度事業一覧

64 2005年度財務報告

69 出捐団体・賛助会員

69 役員名簿

72 職員名簿

目次/Contents ●

On the Occasion of the Publication ● 04

04 Susumu Yoshida, Chairman of the Board of Trustees, ERINA

Project Reports ● 09

10 Gathering & Disseminating Information

16 Research Projects

40 Seminars & Symposia*

42 Supporting International Exchange Activities on the part of Companies*

46 Holding the Northeast Asia Economic Conference, etc.

52 Exchange and Cooperation with Related Domestic and Foreign Institutions

Data ● 57

58 List of Projects in 2005

64 2005 Financial Report*

69 Sponsoring Organizations & Supporting Members*

69 List of Executives

72 List of Employees

(★ Japanese only)

ごあいさつ

Preface

ERINA理事長
吉田 進

Susumu Yoshida

Chairman of the Board of Trustees, ERINA



■ 2005年度事業報告書の発刊にあたって

東アジア共同体の形成を論議する場合、この地域のエネルギー需給と地政学的な観点が不可欠です。エネルギー供給、環境保護、安全保障の問題は、この地域の経済発展と国際関係の健全化に決定的な役割を果たします。ASEAN+3を東アジア共同体と称するならば、それと並行して中、韓、日にロシア、モンゴル、北朝鮮を加えた北東アジア経済圏の形成が求められます。

歴史問題をめぐる日中韓の不調和、首脳間政治対話の後退、日韓の竹島問題をめぐる論争と実力行使、東シナ海における石油・ガス開発をめぐる対立、北朝鮮のミサイル発射や6カ国協議の中断等、この1年間は、各国で民族主義の高揚が見られ、政治的には経済圏への求心力より分散力が作用する傾向が顕著でした。正にこの地域が歴史的に持つ弱点が吹き出たという感じがします。しかし経済の発展と多岐にわたる経済協力は継続されており、政治面の立ち遅れをどう取り戻すかが大きな課題であります。

この1年の間に、北東アジア諸国ではいくつかの大きな変化が起っています。中国の2005年のGDP成長率は9.9%、GDPの規模は世界第4位(米、日、独、中の順)となりました。貿易高は2004年に日本を追い抜き、世界第3位(米、独、中、日の順)です。2005年の貿易額は1兆4,221億ドルで、貿易黒字は1,019億ドルとなりました。中国の対日貿易額は前年比9.9%増の1,844.5億ドルで、中国にとって日本はEU、アメリカに次ぐ3番目の貿易相手国です。

中国は、1978年に経済改革・開放政策を採択し、1988年から沿海地域発展戦略、1999年から西部大開発政策を展開し、2003年10月に東北振興政策を採択しました。その中心は国営企業の改造と経済構造の変革です。例えば、黒龍江省では6大基地(装置産業、石油化学、エネルギー、農産品の深加工、医薬品、林業)の建設を目標とし、経済構造の改革を進めています。中でも、三農問題(農業、農村、農民)には特に力が注がれています。東北地域の振興は、周辺諸国、特にロシアと北朝鮮に大きな影響を与え、また海を隔てた韓国、日本との協力関係強化にもつながります。

また、2005年11月には、第11次5ヵ年計画を採択して、「調和の取れた社会建設」、「貧富の差、地域格差、都市と農村の格差の解消」を目指しています。「5年間で4兆ドルを超える市場を提供する」(曾培炎副首相) ことになり、2020年には2000年の4倍のGDPを実現することが目標です。

ロシア連邦の2005年のGDP成長率は6.4%で、貿易高は3,700億ドルに達しました。日ロ貿易は最高記録を達成し、106億8,962万ドルになりました。最近では投資ブームが起こっており、2005年の外国直接投資額は170億ドル、外貨準備高は2006年6月現在で2,700億ドルで、年初より878億ドル増加しています。石油輸出税などを積み立てた「安定化基金」も715億ドルに達し、パリクラブの債権残高223億ドルは2006年8月に支払うことになりました。

プーチン大統領は2004年に極東重視の方針を打ち出し、同年12月に太平洋石油パイプラインの建設を決定しました。ロシアでは地域格差の解消にあたり、中国の西部開発政策のような形が取れないため、プロジェクト実施による手法を選択しました。2005年9月にはグレフ経済発展貿易相、トルトネフ天然資源相、レヴェチン運輸相が極東を訪問し、177億ルーブル(708億円)の資金を2006年に極東に投入すると発表しています。

2005年7月27日には、連邦法「特別経済区について」が採択され、「技術導入特別経済区」と「工業生産特別経済区」が導入されました。今年の6月に「観光リクリエーション特区」が追加され、年末までに「港湾特区」の導入と選考がなされるといわれています。これが極東地域にもたらす影響は極めて大きいと考えられます。

今後の対ロ協力プロジェクトとしては、①サハリングス・石油開発プロジェクト、②太平洋石油パイプラインの建設、③極東精油所の建設、④極東ガス化に対する協力、⑤エリガ炭田の開発、⑥環境問題：CO2の売買が目まぐるしく行われています。

■ On the Occasion of the Publication of the 2005 ERINA Annual Report

When discussing the formation of the East Asian Community, geopolitical perspectives and the issue of energy supply and demand in this region are critical. The issues of energy supply, environmental protection and security will play a decisive role in achieving sounder economic development and international relations in this region. If we term ASEAN+3 the East Asian Community, then the formation of a Northeast Asian Economic Subregion in parallel with this, which would include Russia, Mongolia and the DPRK, as well as China, the ROK and Japan, is also required.

Discord between Japan, China and the ROK over historical problems, retrograde steps in political dialogue between national leaders, disputes and the use of force between Japan and the ROK with regard to the Liancourt Rocks (Takehima/Dokdo), conflict over oil and gas development in the East China Sea, the launch of missiles by the DPRK and the suspension of the six-party talks.... Over the last year, we have seen an upsurge in nationalism in each country and there was a pronounced tendency for this to act as a centrifugal rather than centripetal force with regard to an economic subregion, politically speaking. I truly feel that this region's historical weak points have bubbled over. However, economic development and wide-ranging economic cooperation are continuing and the question of how to make up for the political delays is a major issue.

A number of key changes have taken place in the countries of Northeast Asia over the last year. China's GDP growth rate in 2005 was 9.9%, putting the country in fourth place worldwide in terms of GDP (in the order US, Japan, Germany, China). In terms of the value of trade, in 2004 it overtook Japan to take third place worldwide (in the order US, Germany, China, Japan). The value of trade in 2005 was \$1.4221 trillion, with the trade surplus reaching \$101.9 billion. The value of China's trade with Japan rose 9.9% on the previous year to \$184.45 billion, making Japan China's third-largest trading partner after the EU and the US.

In 1978, China adopted a policy of economic reforms and opening up; from 1988 it deployed its Coastal Area Development Strategy, with the Great Western Development Policy following in 1999, and the Northeastern Development Policy was adopted in October 2003. The latter focuses on the reorganization of state-owned companies and the reform of the economic structure. For example, in Heilongjiang Province, structural reforms of the economy are being promoted, with the aim of constructing six major bases (apparatus industry, petrochemicals, energy, higher value-added processing of agricultural produce, pharmaceuticals and the forestry industry). Of these, particular effort is being devoted to problems concerning the three dimensions of agriculture (agriculture, rural areas and farmers). The development of the northeastern region will have a major impact on neighboring countries, particular Russia and the DPRK, and will also lead to the strengthening of cooperative relationships with the ROK and Japan, across the sea.

Moreover, the 11th Five-Year Plan was adopted in November 2005, with China aiming to "build a balanced society" and "eliminate the gap between rich and poor, regional inequality and disparities between cities and rural areas". "China will provide a market that will exceed \$4 trillion over five years" (Vice-Premier Pei Yan Zeng) and the country has the target of achieving a fourfold increase on the 2000 level of GDP by 2020.

The 2005 GDP growth rate in the Russian Federation was 6.4%, while the value of trade reached \$370 billion. Russo-Japanese trade reached a record high of \$10.68962 billion. Recently, an investment boom has been taking place, with the value of foreign direct investment in 2005 reaching \$17 billion, while foreign currency reserves stood at \$270 billion as of June 2006, having increased by \$87.8 billion from the beginning of the year. The "Stabilization Fund", which is an accumulation of oil export taxes, etc., also reached \$71.5 billion and it has been decided that the country will pay off the remaining \$22.3 billion of its debt to the Paris Club in August 2006.

In 2004, President Putin formulated a policy of emphasizing the Far Eastern region and in December of that year, he decided that the Pacific oil pipeline would be constructed. In eliminating regional disparities, Russia cannot adopt the kind

朝鮮半島問題では、北朝鮮のミサイル発射、国連における非難決議、G8における問題提起など大きな変化があります。北朝鮮はアメリカとの二国間会談を望んでいます。プッシュ政権はそれに応じるつもりはないようです。今後は、北朝鮮がどのような過程を経て6カ国協議の場に戻るかが注目されます。

モンゴルは今年建国800年祭を祝い、天然資源、牧畜、食品加工・繊維産業の一層の発展と観光開発に、より大きな力を入れています。

以上の情勢下で、ERINAはThink and Doタンクとして、地元に着した事業に力を入れ、実践を通じて得られた知識と経験を整理・分析して、体系化することを目指しています。

エネルギー問題では、2006年3月に日ロエネルギーフォーラムを新潟で開催し、ガス、石油と電力開発の現状、供給国と需要家の相互関係、省エネルギー、新技術開発などについて情報交換・意見交換を行いました。同じく3月に開催された日本国際問題研究所と上海復旦大学のエネルギーシンポジウムに積極的に参加しました。

輸送問題では、北東アジア輸送回廊の整備—特にその第4ルートである図們江輸送回廊の実現に力を入れています。ERINAは、2004年に立ち上げたNPO法人「北東アジア輸送回廊ネットワーク」(NEANET)等と共に、2006年2月に琿春にて港湾関係者や荷主等と協議を行い、その結果を踏まえ、5月にスラヴィヤンカにて日、中、韓、日4カ国の当事者が4者共同の海運会社を設立して、新潟・ザルビノ航路を開設することについて合意しました。

東北振興政策の研究では、東北三省の社会科学院などとの連携により、最新動向の把握に努めていますし、立命館大学とも協力して包括的な評価を急いでできました。

外国企業、とくに中国企業の新潟進出については、研究と企業誘致を同時並行しながら継続して取り組んでいます。

環境問題では日本カーボンファイナンス㈱と協力して、ロシア、モンゴルのカーボンファンドと協力協定を結び、今後の展開に備えています。

北東アジアの最新動向に関心のある方々に配布しているメールマガジン「北東アジアウォッチ」は、広範かつ新鮮なニュースを取り上げているほか、刻々と変化する北東アジア情勢に対する外部有識者やERINAスタッフの視点を紹介しています。また、新しい試みとして、エネルギー協力に関わる方々を対象に、電子メールによる「東シベリア&ロシア極東情報クリッピング」の配信を行い、好評をいただいております。

本書には、2005年度のERINA活動報告を掲載しておりますが、進行中のプロジェクト等の詳細については、随時、ERINA REPORT、ERINA BUSINESS NEWS、ホームページ(<http://www.erina.or.jp>)をご覧くださいと思います。ERINAはThink and Doを具体化するため、今後とも努力を続けて参ります。

(2006年7月22日)

of policy implemented by China with regard to its western regions, so a method focused on the implementation of projects has been selected. In September 2005, Minister of Trade and Economic Development German Gref, Natural Resources Minister Yury Trutnev and Transport Minister Igor Levitin visited the Far Eastern region and announced that the region would receive a funding injection of 17.7 billion rubles (¥70.8 billion) in 2006.

On 27th July 2005, the Federal Law on Special Economic Zones was adopted and “Special Economic Zones for the Introduction of Technology” and “Special Economic Zones for Industrial Production” were introduced. In June this year, “Tourism and Recreation Zones” were added and consideration is apparently being given to the introduction of “Special Port Zones” by the end of the year. It is believed that this will have an extremely great impact on the Far Eastern region. The following cooperative projects that will be implemented in Russia in the future are the focus of attention: i) the Sakhalin oil and gas development projects; ii) the construction of the Pacific oil pipeline; iii) the construction of an oil refinery in the Far Eastern region; iv) cooperation in the gasification of the Far Eastern region; v) the development of the Elga coalfield; and vi) environmental problems, including the sale of carbon credits.

With regard to the Korean Peninsula issue, there have been major shifts, including the launch of missiles by the DPRK, the UN resolution criticizing this, and the raising of the problem at the G8 conference. The DPRK wants to hold bilateral talks with the US, but the Bush administration seems to have no intention of responding to this request. In the future, the process via which the DPRK returns to the six-party talks will be the focus of attention.

Mongolia this year celebrates the 800th anniversary of its founding and is devoting even greater efforts to tourism development, as well as the further development of its natural resources, livestock, and food processing and textile industries.

Amid these circumstances, ERINA is devoting its efforts as a “think-and-do tank” to projects with close links to the local area; moreover, we aim to collate and analyze the knowledge and experience gained through practical initiatives, and systematize the results.

With regard to energy issues, in March 2006 we held the Japan-Russia Energy Forum in Niigata, at which information and opinions were exchanged regarding such matters as the current status of oil, gas and electricity development, relationships between countries on the demand and supply sides, energy conservation, and the development of new technology. In addition, we actively participated in the energy symposium held by the Japan Institute of International Affairs and Shanghai Fudan University the same month.

In the field of transport issues, we are working on the development of the Northeast Asia transport corridors, devoting particular efforts to translating into reality the Tumen River Transport Corridor, which is the fourth of these routes. In partnership with bodies such as the Northeast Asia Transport Corridors Network NPO (NEANET), which was established in 2004, ERINA organized a conference between interested parties, such as shippers and those involved with ports, in Hunchun in February 2006. Based on the results of this conference, representatives from Russia, China, the ROK and Japan agreed at a meeting in Slavyanka in May to establish a joint shipping company involving all four parties, and open a shipping route between Niigata and Zarubino.

With regard to our research into China’s Northeastern Development Policy, we are striving to keep abreast of the latest developments through cooperation with academies of social science in the three northeastern provinces, and we have also made haste to compile a comprehensive evaluation of the policy, in collaboration with Ritsumeikan University.

Regarding the expansion into Niigata of foreign businesses, particularly those from China, we are continuing to conduct research while implementing initiatives in parallel with this, aimed at attracting such businesses.

In the field of environmental issues, we have collaborated with Japan Carbon Finance, Ltd., concluding cooperation agreements with carbon funds in Russia and Mongolia and preparing for future developments.

The Northeast Asia Watch e-mail magazine, which we distribute to people with an interest in the latest developments in Northeast Asia, not only provides fresh news from the region covering a wide range of topics, but also introduces the perspectives of external experts and ERINA staff with regard to the ever-changing situation in Northeast Asia. Moreover, we have embarked on a new endeavor: distributing “information clippings about Eastern Siberia and Far Eastern Russia” by e-mail to those involved in energy cooperation. This initiative has been favorably received.

This publication carries reports on ERINA’s activities between April 2005 and March 2006; for further details of our ongoing projects, I hope that you will refer to the ERINA Report, ERINA Business News and our homepage (<http://www.erina.or.jp>) as needed. In the future, ERINA will continue to strive to become the embodiment of a think-and-do tank.

(22nd July 2006)

事業報告
Project Reports

情報の収集及び提供

Gathering & Disseminating Information

(1) 情報の収集及び提供

北東アジア地域の経済を中心とした研究論文、統計、定期刊行物、地図等の資料・情報を収集し、同地域に関する調査研究や動向分析等の基礎となる各種データベースの充実を図った。

また、これら北東アジアに関する基礎データを外部の利用に供するとともに、インターネットホームページ (<http://www.erina.or.jp>) の充実に努め、各種情報の受発信機能の強化を図った。

(2) 情報誌の発行

北東アジア地域の経済情勢、貿易・投資動向等に関する情報誌を継続して発行し、この地域の経済問題に関心を持つ各国・地域の関係者に対する適時、適切な情報提供に努めた。

定期刊行物として、経済情報や調査研究情報等を掲載した総合情報誌「ERINA REPORT」(Vol.63~68)及び海外ビジネス(海外投資・輸出入取引)の基礎資料となる地域別の投資環境、輸送事情等の情報を掲載した企業向け情報誌「ERINA BUSINESS NEWS」(Vol.49~54)をそれぞれ隔月で発行した。さらに、時宜を得た現地最新情報を主な内容とするメールマガジンを隔週配信した。

このほか、現地情報を提供する「エリナ情報(EJ)」や研究成果を取りまとめた「ディスカッション・ペーパー(DP)」を随時発行した。



① ERINA REPORT (日/英)

● Vol.63 (2005年5月号)

- ・2004年も増勢が続いたシベリア横断鉄道の国際コンテナ輸送(辻久子)
- ・朝鮮民主主義人民共和国の経済関係法の改正③(三村光弘)
- ・キーパーソンインタビュー(ビクトル・G・プリノフ ロシア水理気象環境モニタリング庁) ほか

● Vol.64 (2005年7月号)

- ・日ロ経済交流の拡大に向けた日本ロシア経済委員会の取り組み(安西邦夫・日本ロシア経済委員会委員長)
- ・特集・新潟・日ロエネルギーフォーラム2005
- ・キーパーソンインタビュー(梁春香・東洋大学教授)
- ・Mongolian-Chinese Economic Cooperation as an Important Factor in NEA Economic Regionalism (Tsedendamba Batbayar, Chairman of the Board, Mongolian Development Research Center) ほか

(1) Gathering and Disseminating Information

We have gathered research papers, statistics, journals, maps and other materials and information focused on the economy of Northeast Asia, and have sought to enhance the various databases that are the cornerstone of research and trend analysis relating to this region.

Moreover, as well as making these basic data concerning Northeast Asia available for external parties to use, we have striven to upgrade our internet homepage (<http://www.erina.or.jp>) and have sought to improve our functions relating to the gathering and dissemination of various types of information.

(2) Publishing periodicals

We have continued to issue publications relating to the economic situation and trade and investment trends in Northeast Asia, and have striven to provide timely, appropriate information to a range of parties in various countries and regions who have an interest in Northeast Asian economic issues.

With regard to our periodicals, we published the ERINA Report (Vols. 63-68), a general periodical containing economic information and information about research, and ERINA Business News (Vols. 49-54), which contains information about basic data for overseas business (foreign investment, and import and export trade), such as matters concerning the investment environment and the transport situation in each region; these were published in alternate months. Furthermore, we distributed an e-mail magazine in alternate weeks, which focuses mainly on the latest, timely information from on-the-ground sources.

In addition, we published ERINA Information (EJ) bulletins, which provide information from on-the-ground sources, and the Discussion Paper (DP) series, which provide details of research outcomes. These publications were published as needed.

i) ERINA Report (Japanese/English)

●Vol.63 (May 2005)

Main features:

- International Container Transport on the Trans-Siberian Railway Continued to Increase in 2004 (Hisako Tsuji)
- Amendments to the DPRK's Laws Concerning the Economy (Part 3) (Mitsuhiro Mimura)
- Interview with Dr. Victor G. Blinov, Director-General, Department of Scientific Programmes, International Cooperation and Information Resources, Russian Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring (Roshydromet)

●Vol.64 (July 2005)

Main features:

- The Initiatives of the Japan-Russia Business Cooperation Committee, Aimed at Expanding Russo-Japanese Economic Exchange (Kunio Anzai, Chairman, Nippon Keidanren Japan-Russia Business Cooperation Committee)
- Special feature: The 2005 Japan-Russia Energy Forum in Niigata
- Interview with Liang Chunxiang, Professor of International Tourism, Faculty of Regional Development Studies, Toyo University
- Mongolian-Chinese Economic Cooperation as an Important Factor in NEA Economic Regionalism (Tsedendamba Batbayar, Chairman of the Board, Mongolian Development Research Center)

●Vol.65 (2005年9月号)

- ・特集 2005北東アジア経済会議イン新潟 ほか

●Vol.66 (2005年11月号)

- ・キーパーソンインタビュー(アレクサンドル・ラブレチエフ 在日ロシア連邦通商代表部首席)
- ・Russia and Japan Beyond 2005 (Vladimir I. Ivanov)
- ・満州里鉄道がランドブリッジ輸送の需要を満たすための改善措置(李群仁・中国鉄道科学研究院運輸経済研究主任 ほか)
- ・Opportunities for Pollution-Free Development: CDM Projects May Surge in Mongolia (Enkhbayar Shagdar) ほか

●Vol.67 (2006年1月号)

- ・キーパーソンインタビュー(崔然恵・韓国鉄道公社(KORAIL)副社長)
- ・Russia's Energy Politics: Focusing on New Markets in Asia (Vladimir Ivanov)
- ・グローバル経営からみたシベリアのイノベーションと科学(富山栄子・新潟大学／敬和学園大学他非常勤講師) ほか

●Vol.68 (2006年3月号)

- ・キーパーソンインタビュー(田辺輝行・日本国際協力銀行開発金融研究所所長)
- ・プーチン大統領の来日と日ロ経済関係の見通し(杉本侃・日本経済団体連合会日本ロシア経済委員会参与)
- ・東アジアFTA時代における日本の農業改革(中島朋義)
- ・特集・北東アジアの観光 ほか

②ERINA BUSINESS NEWS (日)

●Vol.49 (2005年5月発行)

- ・TOPICS 中国企業：新潟進出に意欲 第1回中国－東北アジア投資貿易博覧会：9月長春で開催へ
- ・SERIES 海外ビジネス情報、列島ビジネス前線、セミナー報告、ERINA日誌

●Vol.50 (2005年7月発行)

- ・TOPICS 日ロ極東エネルギー協力と新潟の可能性
- ・SERIES 海外ビジネス情報、列島ビジネス前線、セミナー報告、ERINA日誌

●Vol.51 (2005年9月発行)

- ・TOPICS 極東国立水産大学(ウラジオストク)学生佐渡研修報告
- ・SERIES 海外ビジネス情報、列島ビジネス前線、セミナー報告、ERINA日誌

●Vol.52 (2005年11月発行)

- ・TOPICS 「新潟市ロシア極東経済交流団」報告、「国際人材フェア・にいがた」報告
- ・SERIES 海外ビジネス情報、列島ビジネス前線、ERINAからのお知らせ、ERINA日誌

●Vol.53 (2006年1月発行)

- ・TOPICS 「新潟東港(中古建機)オークションの開催結果」
- ・SERIES 海外ビジネス情報、列島ビジネス前線、セミナー報告、ERINA日誌

●Vol.54 (2006年3月発行)

- ・TOPICS 開城工業地区の現状
- ・SERIES 海外ビジネス情報、列島ビジネス前線、セミナー報告、ERINA日誌

●Vol.65 (September 2005)

Main features:

- Special feature: The 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata

●Vol.66 (November 2005)

Main features:

- Interview with Alexander Lavrentiev, Trade Representative, Trade Representation of the Russian Federation in Japan
- Russia and Japan Beyond 2005 (Vladimir I. Ivanov)
- Improvements Required to Enable the Trans-Manzhouli Railway to Meet the Demands of Land Bridge Transportation (Qunren Li, Research Professor & Director, Economic Section, China Academy of Railway Sciences; Ruinian Que and Yao Ding, Assistant Research Fellows, China Academy of Railway Sciences)
- Opportunities for Pollution-Free Development: CDM Projects May Surge in Mongolia (Enkhbayar Shagdar)

●Vol.67 (January 2006)

Main features:

- Interview with Dr. Yeon-hye Choi, Vice-President of the Korea Railroad Corporation (KORAIL)
- Russia's Energy Politics: Focusing on New Markets in Asia (Vladimir Ivanov)
- Innovations and Science in Siberia From the Perspective of Global Management (Eiko Tomiyama, Ph.D. in Economics, Visiting Lecturer, Niigata University & Keiwa College)

●Vol.68 (March 2006)

Main features:

- Interview with Teruyuki Tanabe, Director-General, JBIC Institute, Japan Bank for International Cooperation
- President Putin's Visit to Japan and Prospects for Russo-Japanese Economic Relations (Tadashi Sugimoto, Advisor, Japan-Russia Business Cooperation Committee, Nippon Keidanren)
- Japan's Agricultural Reform in the Era of an East Asian FTA (Tomoyoshi Nakajima)
- Special feature: Tourism in Northeast Asia

ii) ERINA Business News (Japanese)

●Vol.49 (May 2005)

Main features:

- Topics: The Desire of Chinese Companies to Expand into Niigata; Towards the Holding of the 1st China - Northeast Asia Investment and Trade Fair in Changchun in September
- Regular features: Overseas Business Information, Japanese Business Frontiers, Seminar Reports, E-Chronicle

●Vol.50 (July 2005)

Main features:

- Topics: The Possibilities for Niigata in Energy Cooperation Between Japan and Far Eastern Russia
- Regular features: Overseas Business Information, Japanese Business Frontiers, Seminar Reports, E-Chronicle

●Vol.51 (September 2005)

Main features:

- Topics: Report on the Training Program in Sado for Students From the Far Eastern State Technical Fisheries University (Vladivostok)
- Regular features: Overseas Business Information, Japanese Business Frontiers, Seminar Reports, E-Chronicle

③ERINA情報(日)

- EJ0502「統一通り市場の商品価格(朝鮮民主主義人民共和国平壤市)」(2005年9月)

④ディスカッションペーパー

- DP0502「米大統領選挙後における中国の北朝鮮戦略と中朝関係の展望」(2005年6月)
- DP0503「主要統計から見た地域間格差の日韓比較(韓国経済システム研究シリーズNo.8)」(2005年7月)

⑤メールマガジン(日) <http://www.erinna.or.jp/Jp/Jf/mailmag-f1.htm>

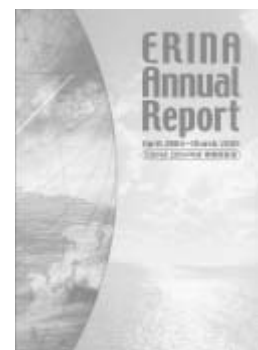
- 「北東アジアウォッチ」No.10(2005年4月1日)～No.35(2006年3月31日)
 - ・NEA ヘッドライン(ロシア極東情報、中国東北情報、モンゴル情報、韓国／北朝鮮ウォッチ、対岸ビジネス情報)
 - ・NEAビュー(最新オピニオン、エリナ・レター)
 - ・ERINA インフォメーション

(3) 研究成果等の出版

北東アジア地域の経済動向データを整理した「北東アジア経済データブック2005」及び英文学術誌「JESNA」を出版したほか、ERINA bookletシリーズの第4巻となる「新潟・日露エネルギーフォーラム2005」を出版した。

また、ERINAの運営状況や活動内容等を取りまとめた年次報告書を出版した。

- ①北東アジア経済データブック2005(日)(2006年3月)
- ②JESNA Vol.5 No.2(英)(2005年10月)
- ③ERINA booklet vol.4 新潟・日露エネルギーフォーラム2005(2005年12月)
- ④ERINA 2004年度事業報告書(日・英)(2005年8月)



● Vol.52 (November 2005)

Main features:

- ・ Topics: Report on the Niigata City Economic Exchange Mission to Far Eastern Russia, Report on the Niigata Prefecture International Students' Job Fair
- ・ Regular features: Overseas Business Information, Japanese Business Frontiers, News From ERINA, E-Chronicle

● Vol.53 (January 2006)

Main features:

- ・ Topics: Results of the Niigata East Port Auction of Second-hand Construction Equipment
- ・ Regular features: Overseas Business Information, Japanese Business Frontiers, Seminar Reports, E-Chronicle

● Vol.54 (March 2006)

Main features:

- ・ Topics: The Current Status of the Kaesong Industrial Zone
- ・ Regular features: Overseas Business Information, Japanese Business Frontiers, Seminar Reports, E-Chronicle

iii) **ERINA Information (Japanese)**

- EJ0501 The Prices of Products in the Unification Street Market (Pyongyang, DPRK) (September 2005)

iv) **Discussion Paper series**

- DP0502 China's DPRK Strategy and the Prospects for Relations Between China and the DPRK Following the US Presidential Election (June 2005)
- DP0503 A Comparison of Regional Disparities in Japan and the ROK as Seen From Major Statistics (ROK Economic System Research Series No.8) (July 2005)

v) **Northeast Asia Watch e-mail magazine (Japanese) <http://www.erina.or.jp/Jp/Jf/mailmag-f1.htm>**

- Northeast Asia Watch No.10 (1st April 2005) – No.35 (31st March 2006)
 - ・ NEA Headlines (Far Eastern Russia Information, Northeastern China Information, Mongolia Information, ROK/DPRK Watch, Continental Business Information)
 - ・ NEA View (the latest opinion articles and "ERINA Letter" articles)
 - ・ ERINA Information

(3) Publishing research outcomes

As well as publishing the Northeast Asia Economic Databook 2005, a compilation of data concerning economic trends in Northeast Asia, and the English-language academic journal JESNA, we published the fourth volume of the ERINA booklet series, entitled 2005 Japan-Russia Energy Forum in Niigata. Moreover, we published our annual report, detailing ERINA's activities and the situation with regard to the running of the institute.

- i) Northeast Asia Economic Databook 2005 (March 2006) (Japanese)
- ii) JESNA (Vol.5 No.2, October 2005) (English)
- iii) ERINA booklet vol.4: 2005 Japan-Russia Energy Forum in Niigata (Japanese: December 2005; English: February 2006)
- iv) ERINA Annual Report April 2004 – March 2005 (August 2005) (Japanese and English)

(1) 北東アジア動向分析

①北東アジア動向分析

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

北東アジア各国・地域経済の短期動向について、定点的な観測を実施し、隔月刊でレポートを刊行する。

● 終了要旨

ERINA REPORT各号及びホームページに掲載した。

● 主な成果物

「北東アジア動向分析」(日)、ERINA REPORT各号

● 担当

中島朋義研究主任、筑波昌之研究主任、川村和美研究員、三村光弘研究員、伊藤庄一研究員、ドミトリー・セルガチョフ研究員、エンクバヤル・シャグダール研究員

(2) 北東アジア経済開発ビジョン

①北東アジア経済開発ビジョン

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

北東アジア開発ビジョンの策定のための作業を、北東アジア経済会議組織委員会を中心に行う。

● 終了要旨

北東アジア経済会議組織委員会第9回全体会でビジョン策定に関する議事および報告書原案を検討した。ビジョン策定作業の主要部分は「北東アジア経済会議組織委員会」で行った。

● 主な成果物

・「専門家会合：北東アジア経済開発ビジョン」(日/英抄)、ERINA REPORT Vol.65
・「北東アジア経済会議組織委員会第10回全体会」(日)、ERINA REPORT Vol.69

● 担当

ウラジーミル・イワノフ調査研究部長、三村光弘研究員



(1) Analysis of trends in Northeast Asia

① Analysis of trends in Northeast Asia

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To keep short-term economic trends in the countries and regions of Northeast Asia under observation and publish reports on them every other month in the ERINA Report.

● Outline of outcome

Articles carried in each issue of the ERINA Report and on the ERINA homepage.

● Reports & papers

Analysis of Economic Trends in Northeast Asia (Japanese only), each issue of the ERINA Report

● Staff in charge

Associate Senior Researcher Tomoyoshi Nakajima, Associate Senior Researcher Masayuki Tsukuba, Researcher Kazumi Kawamura, Researcher Mitsuhiro Mimura, Researcher Shoichi Itoh, Researcher Dmitry Sergachev, Researcher Shagdar Enkhbayar

(2) Vision for the Economic Development of Northeast Asia

① Vision for the Economic Development of Northeast Asia

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To carry out work aimed at the formulation of the Vision for the Economic Development of Northeast Asia, with the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee taking a leading role.

● Outline of outcome

Matters relating to the formulation of the vision and the first draft of the report were discussed at the 9th Plenary Meeting of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee. The majority of the work involved in formulating the

vision was conducted by the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee.

● Reports & papers

Experts' Meeting: The Vision for Northeast Asian Economic Development (Japanese / summary in English), ERINA Report Vol.65

9th Plenary Meeting of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee (Japanese only), ERINA Report Vol.69

● Staff in charge

Research Division Director Vladimir Ivanov, Researcher Mitsuhiro Mimura

(3) 輸送回廊と交通インフラの整備

① 中国東北部の物流

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

中国の経済発展の動脈とも言える物流は急速に発展しているが、政府主管部門の混乱、人材不足、無秩序な競争など、多くの問題を抱えている。中国東北部はこれから経済の発展が期待され、日系物流企業の展開も本格化するであろう。同地域での物流の現状と課題を研究することにより、今後新潟県からの進出企業を始めとする日系企業に対する支援とする。

● 終了要旨

中国東北部の物流を更に発展させるためには、インフラを更に改善すること、また、交通ルール厳守の徹底により交通渋滞の解消や過積載による路面損傷防止を実現すること、人材育成を進め、物流の概念を定着させ、浸透させること、制度面の標準化を図ること、業務遂行に必要な免許等の資格を減らし、手続きに要する時間とコストを削減することが必要である。

● 主な成果物

・「中国東北地方の物流の現状と課題」(日)、ERINA REPORT Vol.69

● 担当

三橋郁雄特別研究員、成実信吾客員研究員

② 北朝鮮の港湾インフラ

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

現在北東アジアにおいて政治的な不安定要因は北朝鮮であり、その状況について注視する必要がある。北朝鮮の政治状況は、同国の経済状況に密接に関連しており、経済の改革にはインフラの改善が必須となる。今回の調査は、北朝鮮の物流インフラ、そのなかでも港湾インフラの調査を行うものである。また、同国の政治経済に強い影響力をもつ中国の存在を物流面から分析する。

● 終了要旨

羅津港の設備は古いものの良く整備されているように見えた。しかし、電力不足から荷役に支障が出ており、発電機を持ち込んでも燃料がないため動かない、という状況であることが判明した。しかし、中国から羅津経由で釜山へ輸出されるコンテナが多く見受けられた。

● 主な成果物

・「北朝鮮羅津港訪問記」(日)、ERINA REPORT Vol.68

● 担当

三橋郁雄特別研究員、成実信吾客員研究員

(3) Transport Corridors and the Development of Transport Infrastructure

① Transport in Northeastern China

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

Transport, which can be described as the artery of Chinese economic development, is developing rapidly, but there are many problems, including the chaotic situation in major governmental departments, a lack of personnel and unregulated competition. It is expected that the economy of Northeastern China will develop in the future, and that the expansion of Japanese-affiliated transport companies into the region will commence in earnest. By conducting research into the current status of transport in this region and related issues, we will provide support for Japanese-affiliated companies, including those from Niigata Prefecture that will establish bases in the region in the future.

● Outline of outcome

In order to further develop transport in Northeastern China, the following measures are necessary: further infrastructure improvements; relieving traffic jams by ensuring thorough compliance with the rules of the road and preventing road surface damage resulting from overloaded vehicles; undertaking human resource development, and establishing and disseminating the concept of distribution; promoting institutional standardization; and reducing qualifications, such as licenses required in order to carry out operations, and cutting the time and costs required for completing procedures.

● Reports & papers

The Current Status of Distribution in Northeastern China and Relevant Issues (Japanese only), ERINA Report Vol.69

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Visiting Researcher Shingo Narumi

② Port Infrastructure in the DPRK

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

The source of political instability in Northeast Asia at present is the DPRK, and it is necessary to keep a close eye on the situation there. The political situation in the DPRK is closely related to its economic situation, and infrastructure improvements are vital to the implementation of economic reforms. In this study, we will survey transport infrastructure in the DPRK, with a particular focus on port infrastructure. In addition, we will analyze the presence of China, which exerts great influence over the political and economic situation in the DPRK, from the perspective of transport.

● Outline of outcome

We were able to see that facilities at Rajin Port are good, although they are old. However, we ascertained that electricity shortages are an obstacle to cargo handling, and even if generators are brought into the port, there is no fuel to run them. Nevertheless, we saw many containers being exported from China to Busan via Rajin.

● Reports & papers

A Visit to Rajin Port in the DPRK (Japanese only), ERINA Report Vol.68

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Visiting Researcher Shingo Narumi

③ユーラシア鉄道輸送網と日本の利用

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

既存の国際輸送ルート(主にシベリア横断鉄道)の利用状況に関する情報の更新と日本の利用者への情報提供を行う。中国の鉄道の国際利用に関する情報収集を行う。

● 終了要旨

- ・シベリア横断鉄道の利用環境は目まぐるしく変化してきた。最近1年では、急激なトランジット料金値上げにより客離れが加速している。他にも通関やコンテナ供給に関する不満が根強い。
- ・外国企業のロシア進出ブームに乗って、ロシアへの輸出貨物が増加している。日本からも自動車メーカーの進出に伴う貨物需要が期待されている。日本企業への的確な情報提供の必要性が高まろう。
- ・日本から中央アジア向けに利用される中国ルート(TCR)の重要性が高まっている。しかし中国側の情報開示がなされておらず、不明な点も多い。

● 主な成果物

- ・「2004年も増勢が続いたシベリア横断鉄道の国際コンテナ輸送」(日／英)、ERINA REPORT Vol.63
- ・「シベリア横断鉄道調整評議会第14回年次総会報告」(日)、ERINA REPORT Vol.68号
- ・“Logistics in Russia and International Utilization of the Trans-Siberian Railway”、韓国鉄道技術研究院(KRRI)、韓国交通開発研究院(KOTI)、ESCAP北部アジア鉄道回廊コンテナ輸送推進会議(2005年9月、モスクワ)、などで発表
- ・“Rail Corridor and Links with Asia: Rail Connections to China and Pacific Coast”国際シンポジウムTransport Infrastructure for Oil and Gas in Russia & CIS(2005年11月、モスクワ)において発表
- ・“Connecting East Asia and Europe / European Russia”国際シンポジウムAsia Pacific Rail 2006(2006年3月、上海)において発表

● 担当

辻久子主任研究員

④青森～ウラジオストク国際フェリー航路開設可能性検討調査

● 形態

受託(青森港国際化推進協議会)

● 開始年月

2005年7月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

青森～ウラジオストク間国際フェリー航路開設に当たっての予備的企業化調査として、貨物需要調査、プロジェクト全体のコスト検討、プロジェクトの採算性の検討を行う。

● 終了要旨

- ・対象航路の運航スケジュールを1週間に1便と仮定して推計を行った結果、採算上必要な貨物量は

往復100TEUであり、短期予測の場合でもこれを満たすことが分かった。

- ・現段階で航路を開設したとしても採算が取れる可能性があるが、従来の実績から見て、開設後、安定的に貨物が乗るまでには1～2年の経過が必要であり、その間に何らかの支援措置・救済措置が講じられる必要が出てこよう。
- ・今後、航路開設に向けた具体的な対応としては、小樽～ウラジオストク航路(ポスコ)の誘致、沿海地方政府提案への協調、トヨタビジネスへの関与が考えられる。

● 主な成果物

- ・『青森～ウラジオストク国際フェリー航路開設可能性検討調査』(日)、2006年3月

● 担当

三橋郁雄特別研究員、川村和美研究員

③ The Eurasian Rail Transport Network & Japanese Use Thereof

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To update information relating to the usage status of existing international transport routes (mainly the Trans-Siberian Railway) and provide information to Japanese users, as well as gathering information concerning international use of China's railways.

● Outline of outcome

- The usage environment relating to the Trans-Siberian Railway is changing at a dizzying pace. In the last year, customers have been deserting the route in increasing numbers, due to the sharp rise in transit fares. In addition, there is deep-seated dissatisfaction relating to customs procedures and the supply of containers.
- Taking advantage of the boom in expansion into Russia by foreign companies, an increase in export cargo to Russia is being seen. In addition, there are hopes with regard to cargo demand from Japan, resulting from the expansion of car manufacturers into Russia. The necessity of providing accurate information to Japanese companies is likely to rise.
- The importance of the trans-China route (TCR) from Japan to Central Asia is increasing. However, the Chinese authorities do not disclose information, so there are many matters that are unclear.

● Reports & papers

International Container Transport on the Trans-Siberian Railway Continued to Increase in 2004 (Japanese / English), ERINA Report Vol.63

14th Annual Meeting of the of the International Coordinating Council on Trans-Siberian Transportation (Japanese only), ERINA Report Vol.68

Logistics in Russia and International Utilization of the Trans-Siberian Railway, presented at the Korean Transport Institute (KOTI) and ESCAP Conference on Promoting Container Transport in the Trans-Asian Railway Northern Corridor (September 2005, Moscow), etc.

Rail Corridors and Links with Asia: Rail Connections to China and Pacific Coast, presented at the International Symposium on Transport Infrastructure for Oil and Gas in Russia & CIS (November 2005, Moscow)

Connecting East Asia and Europe / European Russia, presented at the International Symposium on Asia Pacific Rail 2006 (March 2006, Shanghai)

● Staff in charge

Senior Economist Hisako Tsuji

④ Research into the Potential for Establishing an International Ferry Route Between Aomori & Vladivostok

● Form

Commissioned (Aomori Port Internationalization Conference)

● Start

July 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

As a preliminary commercialization study concerning the establishment of an international ferry route between Aomori and Vladivostok, we will conduct a survey of cargo demand, examine the overall cost of the project and consider its profitability.

● Outline of outcome

• As a result of conducting estimates based on the assumption that the operating schedule on the route in question would be one sailing per week, we ascertained that the quantity of cargo required in order to ensure profitability is 100 TEU each way, and that it would be possible to meet this requirement even on the basis of short-term forecasts.

• It would be possible to turn a profit even if the route were opened at this stage, but from the perspective of future performance, it would take a year or two after opening the route to secure a

⑤ 港湾計画情報基礎調査

● 形態

受託(社団法人日本港湾協会)

● 開催年月日

2005年6月

● 終了年月

2005年12月

● 開催要旨

既往の文献及び資料、現地踏査等により北東アジアにおける経済発展の現状と港湾物流の実態把握を行い、北東アジア港湾関連産業の発展方向について検討を行う。北海道並びに日本海沿岸の各自治体が港湾を舞台とする今後の対北東アジア戦略、特に港湾戦略を検討する。

● 終了要旨

30年先をにらんで多くの地元関係者の協力を得て、今後の港湾の発展方向について議論し、地元各界に港湾の将来に対する理解を深めてもらい、地元合意の確立を図るといった酒田港の長期構想がモデルとなる。

● 主な成果物

・『自治体における北東アジア地域との協力の取り組みと港湾の戦略』(日、非公刊)、2005年12月

● 担当

三橋郁雄特別研究員、成実信吾客員研究員

⑥ 日本海横断国際複合一貫輸送検討調査

● 形態

受託(国土交通省東北地方整備局酒田港湾事務所)

● 開始年月

2005年12月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

酒田港においては、釜山航路が稼働し、黒龍江省とつなぐ東方シルクロードもあるが、吉林省、北朝鮮、ロシア沿海地方との接続は不十分であり、黒龍江省ルートも冬は利用できない。酒田港から日本海を横断し、対岸に至る国際複合一貫輸送の可能性に関し、具体的輸送路及び潜在貨物量を調査する。

● 終了要旨

荷主ヒアリングにより、中国からの輸入のほとんどは華南からで東北からの輸入は未だ少ない事が判明した。輸送ルートについては、酒田-ウラジオストク-ハルビンルート、酒田-新潟-ザルビノ-ウラジオストク-ハルビンルート、酒田-新潟-ザルビノ-ハルビンルートの3ルートと比較検討したが、どのルートも採算は苦しい。効率的で安全且つ確実な輸送が行われるかを見極めるため、事前に実験的手法で確認する必要がある。

● 主な成果物

・『日本海横断国際複合一貫輸送検討調査報告書』(日)、2006年3月

● 担当

三橋郁雄特別研究員、成実信吾客員研究員

⑦ 世界の海運動向と港湾政策に関する調査

● 形態

受託(社団法人日本港湾協会)

● 開始年月

2006年1月

● 終了年月

2006年3月

● 実施要旨

様々な大規模プロジェクトが進行している北東アジアを対象として、この地域の近年の経済状況及び主要プロジェクトの進展状況の把握、整理を行った上で、これらに対処する港湾の取り組み策について検討した。

stable supply of cargo, so some kind of support or aid measures are likely to be necessary until then.

- In the future, specific actions aimed at the opening of the route could include the attraction of the Otaru – Vladivostok route (Posco), coordination with Primorsky Krai government proposals, and the involvement of Toyota.

● Reports & papers

Survey of the Potential for Establishing an International Ferry Route Between Aomori & Vladivostok (Japanese only), March 2006

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Researcher Kazumi Kawamura

⑤ Basic Research into Port Planning Information

● Form

Commissioned (Japan Port & Harbour Association)

● Start

June 2005

● End

December 2005

● Outline of initial purpose

To conduct a survey of the current status of economic development in Northeast Asia and the actual state of port transport, via existing literature and data, as well as a field survey, and to examine the direction of the development of port-related industries in Northeast Asia. In addition, we will examine the future strategy of Hokkaido and other local authorities on the Japan Sea coast with regard to Northeast Asia, particularly that relating to ports.

● Outline of outcome

With the collaboration of many local interested parties, with a view to the next 30 years, we discussed the future direction of the development of ports, and deepened understanding of the future of ports in each local area. In addition, the long-term vision for Sakata Port, focused on establishing local consensus, will become a model.

● Reports & papers

The Cooperative Initiatives with Northeast Asia and Port Strategy of Local Authorities (Japanese only; not for publication), December 2005

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Visiting Researcher Shingo Narumi

⑥ Survey Examining International Multimodal Transport Across the Japan Sea

● Form

Commissioned (Sakata Port Office, Tohoku Regional Bureau, Ministry of Land, Infrastructure and Transport)

● Start

December 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

At Sakata Port, there is a shipping route to Busan that functions as an eastern Silk Road linked with Heilongjiang Province, but links with Jilin Province, the DPRK and Russia's Primorsky Krai are inadequate, and the Heilongjiang route cannot be used in winter. This study will consider the possibilities for international multimodal transport from Sakata Port to continental Northeast Asia across the Japan Sea, focusing on specific transport routes and potential cargo volumes.

● Outline of outcome

From interviews with cargo owners, we ascertained

that most imports from China are from Southern China, and that there are hardly any imports from the northeastern region. With regard to transport routes, we compared the Sakata – Vladivostok – Harbin route, the Sakata – Niigata – Zarubino – Vladivostok – Harbin route, and the Sakata – Niigata – Zarubino – Harbin route, but discovered that it would be difficult to generate a profit on any of these routes. In order to assess whether or not it will be possible to conduct efficient, safe and steady transport, it will be necessary to verify this in advance, using experimental techniques.

● Reports & papers

Report on the Survey Examining International Multimodal Transport Across the Japan Sea (Japanese only), March 2006

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Visiting Researcher Shingo Narumi

● 主な成果物

・『世界の海運動向と港湾政策に関する調査』（日、非公刊）、2006年3月、日本港湾協会、ERINA

● 担当

三橋郁雄特別研究員

(4) エネルギー安全保障

①北東アジアエネルギー安全保障に関する研究

● 形態

自主

● 実施年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

過去5年間にわたって行ってきた「北東アジアにおけるエネルギー安全保障と持続可能な発展：協調的政策の展望」の研究成果を基に、研究者、政府関係者、エネルギー関連企業の専門家が参加する非公式な多国間協力の枠組みを構築し、地域レベルの多国間エネルギー協力に向けた政策の提言を行う。また、太平洋石油パイプラインなど、北東アジアの石油・ガスパイプラインの研究を関係研究機関と協力して継続するとともに、太平洋石油パイプラインプロジェクトの支援組織であるロシアの「極東燃料エネルギー産業発展戦略センター」に対する我が国における連絡調整網を構築する。

● 終了要旨

2005北東アジア経済会議イン新潟において、「北東アジアエネルギー共同体」をテーマとした専門

家会合を開催した。そのほか、北東アジア経済フォーラム、日本エネルギー経済研究所、韓国エネルギー経済研究院、アジア太平洋エネルギー研究センターなど国内外の研究機関との交流・協力を通じて、地域のエネルギー安全保障に関する考察を深め、成果を各地の国際会議で発表した。具体的なエネルギー協力の推進のため、太平洋石油パイプライン建設プロジェクトを中心に、ロシア極東・東シベリアの石油・天然ガス関連の動向をフォローし、随時、最新情報を日本国内の関係者に提供した。

● 主な成果物

- ・「専門家会合：北東アジアエネルギー共同体」（日／英抄）、ERINA REPORT Vol.65
- ・「Russia's Energy Politics: Focusing on New Markets in Asia」（英／日抄）、ERINA REPORT Vol.67
- ・「Pacific Energy Forum-2005」（英）、ERINA REPORT Vol.67

● 担当

ウラジーミル・イワノフ調査研究部長、伊藤庄一研究員、ドミトリー・セルガチョフ研究員

②新潟・日露エネルギーフォーラム2006

● 形態

自主

● 実施年月

2005年12月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

東シベリア・極東地域での天然ガス生産・輸送・供給の統一システム化計画が固まりつつある機会に、日ロ双方の情報交換を行い、天然ガスの利用・技術面を中心に相互協力の可能性、諸課題を議論する。太平洋石油パイプラインと合わせ、当該ガス計画や産出地イルクーツク州のガス化計画などに伴い、新潟県のエネルギー産業・関連産業が参画する可能性、条件整備を探る。

⑦ Survey of Global Marine Transport Trends & Port Policies

● Form

Commissioned (Japan Port & Harbour Association)

● Start

January 2006

● End

March 2006

● Outline of implementation

Focusing on Northeast Asia, where various large-scale projects are underway, we examined the economic status of the region in recent years and the progress of major projects, and considered port-related initiatives relating to these.

● Reports & papers

Survey of Global Marine Transport Trends & Port Policies (Japanese only; not for publication), March 2006, Japan Port & Harbour Association, ERINA

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi

(4) Energy Security

① Research into Energy Security in Northeast Asia

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

Based on the research outcomes of the Energy Security and Sustainable Development in Northeast Asia: Prospects for Cooperative Policies project that ERINA has been conducting for the last five years, we will build an informal multilateral cooperative framework with the participation of researchers, government representatives and experts from energy companies, and make policy proposals aimed at multilateral energy cooperation at the regional level. Moreover, as well as continuing to cooperate with research institutions involved in research into oil and gas pipelines in Northeast Asia, such as the Pacific oil pipeline, we will build a liaison and coordination network in Japan for the Far Eastern Center for Strategic Research on Fuel and Energy Complex Development, which is a support organization for the Pacific oil pipeline project.

● Outline of outcome

At the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata, an experts' meeting was held, focusing on the theme of an energy community in Northeast Asia. In addition, through interaction and cooperation with

such domestic and international research institutions as the Northeast Asia Economic Forum, the Institute of Energy Economics, Japan, the Korean Energy Economics Institute and the Asia-Pacific Energy Research Center, we have deepened consideration of regional energy security and delivered presentations concerning the results of our research at international conferences in various countries. In order to promote concrete energy cooperation, we followed trends relating to oil and natural gas in Far Eastern Russia and Eastern Siberia, focusing primarily on the Pacific oil pipeline construction project, and provided up-to-date information in a timely fashion to interested parties within Japan.

● Reports & papers

Experts' Meeting: Energy Community in Northeast Asia (Japanese / summary in English), ERINA Report Vol.65

Russia's Energy Politics: Focusing on New Markets in Asia (English / summary in Japanese), ERINA Report Vol.67

Pacific Energy Forum 2005 (English only), ERINA Report Vol.67

● Staff in charge

Research Division Director Vladimir Ivanov, Researcher Shoichi Itoh, Researcher Dmitry Sergachev

● 終了要旨

2006年3月22日、新潟市において「新潟・日露エネルギーフォーラム2006」を開催した。天然ガス利用の可能性、太平洋石油パイプラインの最新動向、電力分野での協力の可能性などについて、日ロ双方の専門家が率直な意見交換を行った。エネルギー開発の将来性が示されると共に、課題解決のための地域協力の重要性が強調された。また、同会議のプレイベントとして、ロシア側参加者による新潟県内エネルギー関連施設視察を行い、高度なエネルギー技術の集積をアピールした。



● 主な成果物

・「特集：新潟・日露エネルギーフォーラム2006」（日／英）、ERINA REPORT Vol.70

● 担当

ウラジーミル・イワノフ調査研究部長、伊藤庄一研究員、ドミトリー・セルガチョフ研究員、丸山美法研究助手、中村俊彦広報・企画室長

③ ロシア・中央アジアの石油・天然ガス投資環境調査

● 形態

受託（独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構）

● 主な成果物

・『ロシア・中央アジアの石油・天然ガス投資環境調査報告書』（日）、2006年3月

● 開始年月

2005年4月

● 担当

伊藤庄一研究員、ウラジーミル・イワノフ調査研究部長

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

ロシア・中央アジア地域での石油・天然ガス部門への投資環境の現況をウォッチし、タイムリーな情報分析・把握を行うため、現地のエネルギー・政治・経済状況に精通した第一線の専門家10名から成る研究会を設置して情報交換を促進する。

● 終了要旨

研究会（全6回）の議事録を基本とし、補足的な分析レポートを国内外の専門家から集め報告書を作成した。ロシア・中央アジア地域での石油・天然ガス投資の現況をウォッチし、タイムリーな分析・状況把握を行うため、現地のエネルギー・経済事情に精通した第一線の有識者10名から成る研究会を設置して研究を行ったほか、国内外の専門家に執筆依頼した関連論文を集め、報告書を取りまとめた。

② 2006 Japan-Russia Energy Forum in Niigata

● Form

Independent

● Start

December 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

At a time when the plan for developing a unified natural gas production, transport and supply system in Eastern Siberia and the Far Eastern region is coming together, we will exchange information between Japan and Russia, and discuss the potential for mutual cooperation focused on the use of natural gas and technological aspects, as well as related issues. We will examine the conditions to be put in place and the potential for participation on the part of the energy industry and related industries in Niigata Prefecture, arising from the Pacific oil pipeline, as well as relevant gas plans and the gasification plan for the production area of Irkutsk Oblast.

● Outline of outcome

On 22nd March 2006, we held the 2006 Japan-Russia Energy Forum in Niigata. Experts from both Japan and Russia engaged in a frank exchange of opinions concerning such matters as the potential for natural gas use, the latest developments concerning the Pacific oil pipeline, and the possibilities for cooperation in the field of electricity. As well as demonstrating the potential for energy development, the importance of regional cooperation in problem-solving was emphasized. Moreover, as a preliminary event before the conference, Russian participants visited various energy facilities in Niigata Prefecture, which allowed us to publicize the concentration of advanced energy technology in the prefecture.

● Outline of initial purpose

Special Feature: 2006 Japan-Russia Energy Forum in Niigata (Japanese / English), ERINA Report Vol.70

● Staff in charge

Research Division Director Vladimir Ivanov, Researcher Shoichi Itoh, Researcher Dmitry Sergachev, Research Assistant Minori Maruyama, PR & Planning Office Manager Toshihiko Nakamura

③ Survey of the Oil & Natural Gas Investment Environment in Russia & Central Asia

● Form

Commissioned (Japan Oil, Gas & Metals National Corporation (JOGMEC))

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

In order to keep an eye on the current situation with regard to the investment environment in the oil and natural gas sectors in Russia and Central Asia, and to ensure timely analysis and understanding of information, we will establish a study group consisting of 10 front-line experts familiar with the local political, economic and energy situation, and promote the exchange of information.

● Outline of outcome

Based on the minutes of the six workshops, we gathered supplementary analytical reports from Japanese and foreign experts and compiled a report. In addition to establishing a study group consisting of 10 front-line experts familiar with the local political,

economic and energy situation, and conducting research, in order to keep an eye on the current situation with regard to the investment environment in the oil and natural gas sectors in Russia and Central Asia, and to ensure timely analysis and understanding of information, we gathered supplementary analytical reports from Japanese and foreign experts and compiled a report.

● Reports & papers

Survey of the Oil & Natural Gas Investment Environment in Russia & Central Asia (Japanese only), March 2006

● Staff in charge

Researcher Shoichi Itoh, Research Division Director Vladimir Ivanov

④「アジアパイプライン研究会」活動への参加

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

国内エネルギー関連機関との連携・協力関係を強化する。第9回北東アジア天然ガスパイプライン国際会議の準備として同会第7研究部会に属し、ロシアのエネルギー問題を調査する。

● 終了要旨

アジアパイプライン研究会（APRSJ）が進める北東アジア天然ガスパイプライン実現に向けた研究活動にメンバーとして参加し、2005年9月27～29日に開催された第9回天然ガスパイプライン国際会議（於：ソウル）で発表された『北東アジアの天然ガスインフラストラクチャーの長期ビジョン』の執筆、取りまとめ作業の一端を担った。

● 主な成果物

・『北東アジアの天然ガスインフラストラクチャーの長期ビジョン』のロシア部分の共同準備・執筆

● 担当

伊藤庄一 研究員

(5) 北東アジア環境ネットワーク

① CDM/JIを通じた北東アジア環境ネットワーク

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

北東アジア経済会議組織委員会の環境分科会などの場を利用して、各国各地域のパートナーとの連携による環境ネットワークを強化するとともに、環境産業や関係企業、団体、機関等に関するヒアリング調査を行うことによって、北東アジアの環境問題の現状と主要課題を把握し、地球温暖化問題への対応策や国際的な協力を要する環境プロジェクトの推進策を検討する。

● 終了要旨

2005北東アジア経済会議イン新潟の関連行事として開催された北東アジア環境ネットワーク会合において、京都メカニズムの枠組みに基づく北東アジア地域内の環境協力促進に向けたコンセプト

ペーパーを発表し、北東アジア経済組織委員会の傘下に環境分科会を設立することが同会合出席者の総意として採択された。それを受けて、北東アジア経済会議組織委員会第10回全体会議（於ハルビン、2006年1月17日）の際に、北東アジア環境専門家会合第1回常設分科会を開催した。同分科会の成果として、議長サマリーが採択され、「北東アジア環境専門家ネットワーク（略称 ENEXNET）」を立ち上げることに、各国の代表者が同意した。

● 主な成果物

・「専門家会合：北東アジア環境ネットワーク」（日／英抄）、ERINA REPORT Vol.65
・「韓国・日本CDMワークショップ」（日）、ERINA REPORT Vol.67

● 担当

伊藤庄一 研究員、エンクバヤル・シャグダール 研究員

④ Participation in the Activities of the Asian Pipeline Research Society of Japan

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To strengthen cooperative relations with domestic energy-related organizations. In order to prepare for the 9th International Conference of the Northeast Asian Gas and Pipeline Forum, we will join the 7th research subcommittee and conduct studies concerning Russian energy problems.

● Outline of outcome

We participated in the research activities undertaken by the Asian Pipeline Research Society of Japan, aimed at the realization of a Northeast Asian natural gas pipeline, and co-wrote the paper The Long-term Vision for Natural Gas Infrastructure in Northeast Asia, which was presented at the 9th International Conference of the Northeast Asian Gas and Pipeline Forum (in Seoul), as well as taking on part of the work involved in summarizing the outcomes of the conference.

● Reports & papers

Joint preparation and authorship of the Russia section of The Long-term Vision for Natural Gas Infrastructure in Northeast Asia

● Staff in charge

Researcher Shoichi Itoh

(5) Northeast Asia Environment Network

① The Formation of a Northeast Asia Environment Network Through CDM/JI

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

Using such forums as the Environment Subcommittee of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee, we will strengthen the environment network through collaboration with partners in various regions and countries, as well as conducting interviews of environmental industries, and relevant companies, groups and institutions. This will enable us to gain an understanding of the current situation and key issues concerning environmental problems in Northeast Asia, and examine global warming countermeasures and measures to promote environmental projects that require international cooperation.

● Outline of outcome

At the Meeting of the Northeast Asian Environment Network, which was held in conjunction with the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata, we

presented a concept paper aimed at promoting environmental cooperation in Northeast Asia based on the frameworks of the Kyoto Mechanisms, and it was agreed by participants to establish an Environment Subcommittee under the auspices of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee. Following this, the 1st meeting of the Environment Subcommittee was held during the 10th Plenary Meeting of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee (in Harbin, 17th January 2006). The Chairman's Summary was adopted as the outcome of this meeting. All national representatives agreed to establish the "Northeast Asian Network of Environment Experts" (Enexnet).

● Reports & papers

Experts' Meeting: The Northeast Asia Environment Network (Japanese / summary in English), ERINA Report Vol.65

The Japan-ROK CDM Workshop (Japanese only), ERINA Report Vol.67

● Staff in charge

Researcher Shoichi Itoh, Researcher Shagdar Enkhbayar

(6) 貿易投資の促進

①東アジアにおける自由貿易協定(FTA)の研究

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

これまでのFTAに関する研究実績を踏まえ、ASEANプラス3(日中韓)を領域として想定する東アジアFTAの可能性について具体的分析を深める。GTAPモデル及びデータベースを利用し、同モデルを使用する他機関(日本:経済産業研究所、内閣府経済社会総合研究所、アジア経済研究所、韓国:KIEP他)とのネットワークの活用を図りながら研究を進める。研究の具体的方向性としては、これまでのGTAPモデルを使用した定量的分析に加え、東アジア経済統合の枠組みについて、制度的、政治経済的側面の分析を進める。

● 終了要旨

過年度に引き続き、ASEANプラス3を領域として想定する東アジアFTAの可能性について、国際貿易の分析を目的としたGTAPモデル及びデータベースを使用し、同モデルを使用する他機関とのネットワークの活用を図りながら分析を深めた。今年度は、制度的、政治経済的側面の分析にも取り組み、東アジアFTA時代における日本の農業改革に関する考察を行った。

● 主な成果物

・「東アジアFTA時代における日本の農業改革」(日/英抄)、ERINA REPORT Vol.68

● 担当

中島朋義研究主任

(7) 観光・交流

①北東アジアの観光

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 実施趣旨

過年度においてERINAが提唱してきた北東アジア輸送回廊の議論の範囲を広げ、観光についても取り上げていくこととし、2005北東アジア経済会議イン新潟の専門家会合において日、中、韓の観光振興の取り組みの現状や将来の可能性等について議論を行った。また、『ERINA REPORT』において、外部専門家の論文から構成される特集を組んだ。

● 主な成果物

・「専門家会合:輸送回廊/産業・観光回廊」(日/英抄)、ERINA REPORT vol.65
 ・「特集 北東アジアの観光」(日)、ERINA REPORT vol.68

(6) Trade and Investment Promotion

① Research into an East Asian Free Trade Agreement (FTA)

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

Based on the outcomes of previous research concerning FTAs, we will conduct more profound concrete analyses of the potential for an East Asian FTA, which is envisaged as covering the ASEAN+3 (Japan, China, ROK) area. In conducting our research using the GTAP model and database, we will seek to utilize our network with other institutions that use this model (Japan: Research Institute of Economy, Trade and Industry, Cabinet Office Economic and Social Research Institute, JETRO Institute of Developing Economies; ROK: KIEP, etc.) With regard to the specific direction of research, in addition to the quantitative analysis using the GTAP model conducted hitherto, we will analyze the institutional, political and economic aspects of a framework for East Asian economic integration.

● Outline of outcome

Continuing on from the previous fiscal year, we used the GTAP model and database, which are intended for analyzing international trade, in order to conduct more profound analyses of the potential for an East Asian FTA, which is envisaged as covering the ASEAN+3 (Japan, China, ROK) area, while utilizing our network with other institutions that use this model. During this fiscal year, we also conducted analyses of the institutional, political and economic aspects and considered Japanese agricultural reforms in the age of an East Asian FTA.

● Reports & papers

Japan's Agricultural Reform in the Era of an East Asian FTA (Japanese / summary in English), ERINA Report Vol.68

Policy Analysis in the FTA Era workshops organized

● Staff in charge

Associate Senior Researcher Tomoyoshi Nakajima

(7) Tourism and Exchange

① Tourism in Northeast Asia

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of implementation

During the previous fiscal year, we sought to broaden the scope of discussions concerning the Northeast Asia transport corridors advocated by ERINA, and take up the issue of tourism; at the Experts' Meeting at the 2005 Northeast Asia Economic Conference in

Niigata, we discussed the current status and future potential of tourism promotion initiatives in Japan, China and the ROK. Moreover, we ran a special feature in the ERINA Report, consisting of papers from external experts.

● Reports & papers

Experts' Meeting: Northeast Asian Transportation Corridors, Industrial Corridors and Tourism Corridors (Japanese / summary in English), ERINA Report Vol.65

Special Feature: Tourism in Northeast Asia (Japanese only), ERINA Report Vol.68

②北東アジアの域内交流実態調査

● 形態

受託（財団法人国際臨海開発研究センター）

● 開始年月

2005年10月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

北東アジア交流の域内交流（物流・人流）に関わる資料を収集し、整理する。日・中・韓・露における交流（物流・人流）促進を目的とした国際会議の資料を整理し、取りまとめる。

● 終了要旨

2005年11月に第二回北東アジア国際観光促進フォーラムを新潟で開催し、日・中・韓・露・モンゴルの代表が参加した。各国代表は、各国における観光促進方策について発表し、観光開発マスタープランの基礎となる議論が行われた。

● 主な成果物

・『北東アジア国際観光フォーラム新潟大会の開催へー第二回北東アジア国際観光促進フォーラムの記録』（日）、2006年3月、ERINA・北東アジア観光研究会

● 担当

三橋郁雄特別研究員、成実信吾客員研究員

(8) 図們江地域開発

①図們江地域開発

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 実施要旨

UNDPが調整役となって進めている図們江地域開発は、関係国の調印から10年が経過し、節目の年を迎えた。2005年9月に長春で開催された関係国・機関の会議で、地理的範囲を拡大した上で、期間を10年間延長することが決定された。ERINAからも長春の会議に参加し、こうした動向の把握に努めた。また、図們江開発の柱の一つとなる輸送回廊の活性化に関して、2005年10月に新潟で日中口の関係者による会議を開催し、航路開設に向けた協力を続けることを確認した。さらに、2006年2月に琿春市で、NPO法人北東アジア輸送回廊ネットワークと琿春市政府が開催した図們江輸送回廊の活性化と日本海横断航路の実現に向けたシンポジウムに全面的に協力した。この会議におい

ては、日本海横断航路国際荷主連絡会を設立し、事務局を同NPO法人内に置くことを決定された。

● 主な成果物

・「専門家会合：輸送回廊／産業・観光回廊」（日／英抄）、ERINA REPORT vol.65
 ・「大図們江及び北東アジア地域投資フォーラム」（日）、ERINA REPORT vol.67
 ・「日本海航路の開設は新しい段階を迎えたー第2回琿春・図們江輸送回廊活性化会議に参加して」（日）、ERINA REPORT vol.69
 ・「日本海横断航路開設に向けたフォーラム開催報告」（日）、ERINA REPORT vol.69

● 担当

三橋郁雄特別研究員、成実信吾客員研究員

② Field Survey of Intraregional Flows in Northeast Asia

● Form

Commissioned (Overseas Coastal Area Development Institute of Japan)

● Start

October 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To gather and collate data relating to intraregional flows (of goods and people) in Northeast Asia. We will collate and summarize data from international conferences aimed at promoting flows of people and goods in Japan, China, the ROK and Russia

● Outline of outcome

In November 2005, we held the 2nd Forum on Promoting International Tourism in Northeast Asia in

Niigata, with the participation of representatives from Japan, China, the ROK, Russia and Mongolia. Each country's representatives gave presentations concerning measures in each country aimed at promoting tourism, and discussions that form the basis of a tourism development masterplan took place.

● Reports & papers

Towards the Holding of the International Forum on Northeast Asian Tourism in Niigata: Minutes of the 2nd International Forum on Northeast Asian Tourism, March 2006, ERINA & the Northeast Asia Tourism Association

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Visiting Researcher Shingo Narumi

(8) Tumen River Area Development

① Tumen River Area Development

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of implementation

Ten years have passed since the countries concerned signed an agreement concerning the development of the Tumen River area, in which the UNDP is playing a coordinating role, and a turning point has been reached. At a conference of the relevant countries and institutions that was held in Changchun in September 2005, it was decided to expand the geographical scope of development initiatives, and to extend the period for a further ten years. ERINA representatives also participated in the Changchun conference and strove to gain an accurate understanding of developments. Moreover, with regard to the activation of the transport corridors, which is one of the pillars of Tumen River area development, in October 2005 we held a conference in Niigata that was attended by interested parties from Japan, China and Russia, and confirmed that we would continue cooperation aimed at

establishing shipping routes. Furthermore, in February 2006, ERINA provided full-scale cooperation in the Symposium on the Activation of the Tumen River Transport Corridor and the Establishment of Cross-Japan Sea Shipping Routes, which was held in Hunchun by the Northeast Asia Transport Corridors Network NPO and the People's Government of Hunchun City. At this conference, Cross-Japan Sea Shipping Route International Shippers' Liaison Council was established and it was decided that the aforementioned NPO would serve as the secretariat for this body.

● Reports & papers

Experts' Meeting: Northeast Asian Transportation Corridors, Industrial Corridors and Tourism Corridors (Japanese / summary in English), ERINA Report Vol.65
The Greater Tumen River Area and Northeast Asia Investment Forum (Japanese only), ERINA Report Vol.67
The Establishment of Cross-Japan-Sea Shipping Routes Has Entered a New Stage (Japanese only), ERINA Report Vol.69
Report on the Forum on Establishing Cross-Japan-Sea Shipping Routes (Japanese only), ERINA Report Vol.69

● Staff in charge

Senior Fellow Ikuo Mitsuhashi, Visiting Researcher Shingo Narumi

(9) 各国・地域独自の経済・産業課題

① 中国における東北振興策の進展とその効果に関する研究

● 形態

自主

● 開始年月

2005年10月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

現地調査により東北振興策の進展状況を確認し、この振興策が今後の北東アジア及び日本との経済交流にもたらす効果について分析研究する。

● 終了要旨

東北振興策によって活性化していく地域・都市の変化や商機を感じて動き出した中国国内資本や日系企業等の動向を通じて、21世紀のフロンティア・東北地方の経済発展及び今後の外資による進出の可能性などビジネスチャンスにスポットを当てた調査活動を行った。

● 主な成果物

- ・日中両国の研究者による共同成果報告書を「ERINA Booklet」として2006年度に発行予定
- ・「特集 中国の東北振興戦略」(日)、ERINA REPORT vol.69

● 担当

筑波昌之研究主任、川村和美研究員

② 中国東北地域の都市情報

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

中国東北地域に対する理解を深め、同地域との交流促進の契機とするため、中国東北地域の各都市の基礎情報を整理し、情報を発信する。

● 終了要旨

既にホームページに整理した中国東北地域の各都市の基礎情報について、経済データ等の更新や必要な都市情報の追加等を行い、掲載都市情報の一層の充実を図った。

● 主な成果物

- ・ <http://ch-info.erina.or.jp/> (日／英)

● 担当

川村和美研究員、中国グループ

③ 韓国経済システムの研究

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

前年度までの研究実績を踏まえ、北東アジアの経済ハブを志向する韓国経済について分析を深める。外部研究者による研究会を組織し、企業問題、産業構造、財政金融、国際経済関係など、多角的視点から分析を行う。

(9) Economic and Industrial Issues Unique to Each Country and Region

① Research into the Progress of China's Northeast Development Policy & the Effects Thereof

● Form

Independent

● Start

October 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

By means of a field survey, we will ascertain the progress of the Northeast Development Policy and conduct research and analysis concerning the effects that this policy will have on Northeast Asia and economic exchange with Japan in the future.

● Outline of outcome

We conducted surveys focusing on the economic development of Northeastern China, the 21st century frontier, and such business opportunities as the

potential for future expansion in the region by foreign capital, by following trends relating to Japanese-affiliated companies and domestic Chinese capital that has begun to move after sensing business opportunities and changes in regions and towns, which are being revitalized by the Northeast Development Policy.

● Reports & papers

A report on the outcomes of joint research by Chinese and Japanese researchers is due to be published as an ERINA booklet in FY2006

Special Feature: China's Northeastern Development Policy (Japanese only), ERINA Report Vol.69

● Staff in charge

Associate Senior Researcher Masayuki Tsukuba, Researcher Kazumi Kawamura

② Information on Cities in Northeastern China

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To collate basic information concerning cities in Northeastern China and disseminate information in order to deepen understanding of Northeastern China and use this as an opportunity to promote exchange with this region.

● Outline of outcome

With regard to the basic information concerning cities in Northeastern China that has already been published on the ERINA homepage, we updated economic data and added to the necessary information about the cities, and sought to further enhance the information available there.

● Reports & papers

<http://ch-info.erina.or.jp/> (Japanese / English)

● Staff in charge

Researcher Kazumi Kawamura, China Group

③ Research into the Economic System in the ROK

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

Based on the outcomes of research conducted in

previous fiscal years, we will conduct deeper analysis of the economy of the ROK, which aspires to become the economic hub of Northeast Asia. We will organize a study group consisting of external researchers and conduct multifaceted analyses of such issues as corporate problems, the industrial structure, fiscal and financial matters, and international economic relationships.

● 終了要旨

前年度までの研究実績を踏まえ、北東アジアの経済ハブを志向する韓国の経済システムについて、外部研究者による研究会を組織し、地域間格差、経済改革政策、労働問題、農業支援政策など、多角的視点からの分析を行った。

● 主な成果物

- ・「主要統計から見た地域間格差の日韓比較(韓国経済システム研究シリーズ No.8)」(日/英抄)、ERINA Discussion Paper 0503
- ・研究会開催(4回)

● 担当

中島朋義研究主任、三村光弘研究員

④北朝鮮の経済動向の調査・分析

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

北朝鮮経済の動向を常に追ひ、調査・分析することにより、同国の北東アジア経済における位置を画定し、社会が必要とする北朝鮮に関する基礎的な情報を提供する。同時に研究所の他のプロジェクトにも資する情報を提供する。

● 終了要旨

北朝鮮経済の状況を常に把握するほか、北朝鮮、韓国、中国、米国などの関連研究機関、大学との研究協力体制の充実に努めた。

● 主な成果物

- ・「統一通り市場の商品価格(朝鮮民主主義人民共和国平壤市)」(日) ERINA情報EJ0501
- ・「回復基調に入った北朝鮮経済」(日)、ERINA REPORT Vol.67
- ・「開城工業地区を参観して」(日)、ERINA REPORT Vol.68

● 担当

三村光弘研究員

⑤ロシア極東のビジネス環境に関する研究

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

ロシア極東のビジネス・インフラのハード、ソフト面にわたる改善状況を現地調査等によりフォローするとともに、外部研究機関との共同研究等により、今後一層の改善が望まれる分野への対応策を検討し、政策提言等として取りまとめる。

● 主な成果物

- ・「Russia and Japan Beyond 2005: A New Economic Agenda」(英)、ERINA REPORT Vol.66
- ・「第1回極東国際経済会議」(日)、ERINA REPORT Vol.67

● 担当

伊藤庄一研究員、ウラジーミル・イワノフ調査研究部長、ドミトリー・セルガチョフ研究員

● 終了要旨

ロシア極東・東シベリアのエネルギー部門を中心としたビジネス・投資環境の把握に努めたほか、日本とロシア極東との間の中小ビジネス振興策についての考察を行った。

● Outline of outcome

Based on the outcomes of research conducted in previous fiscal years, we organized a study group consisting of external researchers, looking at the economic system of the ROK, which aspires to become the economic hub of Northeast Asia, and conducted multifaceted analyses of such issues as regional disparities, economic reform policies, labor problems, and agricultural support policies.

● Reports & papers

Regional Disparities As Seen From Major Statistics: A Comparison Between Japan and the ROK (ROK Economic System Research Series No.8) (Japanese / summary in English), ERINA Discussion Paper 0503

Workshops held (4 times)

● Staff in charge

Associate Senior Researcher Tomoyoshi Nakajima, Researcher Mitsuhiro Mimura

④ Research & Analysis Concerning Economic Trends in the DPRK

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To define the DPRK's position in the economy of Northeast Asia by constantly following economic trends in the DPRK and conducting research and analysis, and to provide basic information required by society concerning the DPRK.

● Outline of outcome

As well as ensuring a constant grasp of the status of the DPRK economy, we strove to enhance our cooperative research framework with related research institutions in such countries as the DPRK, the ROK, China and the US.

● Reports & papers

The Prices of Products in the Unification Street Market (Pyongyang, DPRK) (Japanese only), ERINA Information EJ0501

The DPRK Economy Begins to Recover (Japanese only), ERINA Report Vol.67

A Visit to the Kaesong Industrial Zone (Japanese only), ERINA Report Vol.68

● Staff in charge

Researcher Mitsuhiro Mimura

⑤ Research into the Business Environment in Far Eastern Russia

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To follow the status of hard and soft improvements in the business infrastructure in Far Eastern Russia by means of field surveys, and to conduct joint research with external research institutions, in order to examine relevant measures in fields where further improvements would be desirable in the future, and to summarize these as policy proposals.

● Outline of outcome

In addition to striving to ensure a grasp of the

business and investment environment, with a particular focus on the energy sector in Far Eastern Russia and Eastern Siberia, we considered measures to promote business by small and medium-sized enterprises that would involve Japan and Far Eastern Russia.

● Reports & papers

Russia and Japan Beyond 2005: A New Economic Agenda (English only), ERINA Report Vol.66

The First Far Eastern Russia International Economic Conference (Japanese only), ERINA Report Vol.67

● Staff in charge

Researcher Shoichi Itoh, Research Division Director Vladimir Ivanov, Researcher Dmitry Sergachev

⑥モンゴルの経済発展戦略の研究

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

モンゴルの地域経済状況に関する現地調査や統計データなどに基づき、モンゴル経済の現状や対外経済関係の動向の把握し、経済発展戦略に関する研究を進めた。

● 主な成果物

・「モンゴルにおける外国貿易と外国直接投資の最新動向」(日)、『SGRAレポート』No.0031

● 担当

エンクバヤル・シャグダール研究員、中島朋義研究主任

(10) 日本の地方経済振興の研究・提言

①中国企業等対日直接投資可能性等調査事業

● 形態

自主

● 開始年月

2005年4月

● 終了年月

2006年3月

● 開始主旨

中国企業等に関する対日直接投資の可能性や産学連携によるビジネスモデル等についてのフォローアップ調査。

● 終了要旨

過年度における外資系企業誘致に関する調査を踏まえ、在京外資系企業の日本国内への2次進出に対する意向調査を行ったほか、中国東北部の企業の意向調査を行うなどして、全国レベルの調査においても蓄積が不足している中国からの対日直接投資によるビジネスモデルについて調査を行った。調査と同時進行する形で、中国東北部において新潟市が実施した投資環境説明会に協力して、投資誘致促進を図った。

● 主な成果物

・「中国・ハルビン市における「新潟市投資環境説明会」」(日)、ERINA REPORT Vol.66

● 担当

筑波昌之研究主任、堀川桃子研究員

⑥ Research into the Economic Development Strategy in Mongolia

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of implementation

Based on statistical data and local surveys of the regional economic situation in Mongolia, we sought to ensure a grasp of the current status of the Mongolian economy and developments concerning external economic relationships, and conducted research into the country's economic development strategy.

● Reports & papers

Recent Trends in Foreign Trade and Foreign Direct Investment in Mongolia (Japanese only), SGRA Report No.0031

● Staff in charge

Researcher Shagdar Enkhbayar, Associate Senior Researcher Tomoyoshi Nakajima

(10) Research and Proposals Relating to Economic Development in Japan's Regions

① Research Project Focused on the Potential for Promoting Direct Investment in Japan by Chinese & Other Foreign Companies

● Form

Independent

● Start

April 2005

● End

March 2006

● Outline of initial purpose

To conduct a follow-up survey concerning the potential for direct investment in Japan by Chinese companies and business models that bring together representatives of industry, government and academia.

● Outline of outcome

Based on a survey conducted during the previous fiscal year, concerning the attraction of foreign-invested companies, we conducted a survey of Tokyo-based foreign-invested companies, concerning their inclinations with regard to secondary expansion within Japan. In addition, we conducted surveys among companies in Northeastern China and researched a business model focused on direct investment in Japan from China, with regard to which there is a lack of previous research, even on a nationwide level. Concurrent with the surveys, we cooperated with an investment environment briefing held by Niigata City in Northeastern China and

engaged in investment attraction and promotion activities.

● Reports & papers

The Niigata City Investment Environment Briefing in Harbin (Japanese only), ERINA Report Vol.66

● Staff in charge

Associate Senior Researcher Masayuki Tsukuba, Researcher Momoko Horikawa

セミナー・シンポジウム等の開催 Seminars & Symposia*

(1) 地域セミナー等の開催

経済情報の提供や研究成果の還元を目的として、出捐県内外各地において一般市民や企業関係者等を対象とした公開セミナー・講演会、貿易・投資関係相談会並びに情報交換会等を開催した。

①ロシア経済と極東の水産業

2005年6月27日、新潟県佐渡市、吉田進・ERINA理事長

②ロシアのCO2排出権取引への取り組みと日本への期待

2005年11月15日、東京都、A.ゴリコフ・環境投資機構「エネルギーカーボン基金」総裁、他

③東アジアの地域協力について

2005年11月25日、新潟県新潟市、藪中三十二・外務審議官

④ロシア連邦若手企業経営幹部と新潟県企業実務者との意見交換会

2005年11月30日、新潟県新潟市、日本国外務省主催の研修事業参加ロシア若手経営者20名

⑤ロシア極東 最新ビジネスセミナー ～ロシア極東地域の専門家が語る最新ビジネス情報～

2006年3月6日、大阪市、塩浦時宗・新潟県県央地域地場産業振興センター産業開発部長、北裕吉・(株)ヤマキチ社長、小林忠彦・(株)トモエキカイ代表取締役、加藤雅裕・ロシアン通商(株)代表

(2) 賛助会セミナー等の開催

賛助会会員に対する情報提供と意見交換の場を提供することを目的として、経済状況や地域情勢等に関するセミナー並びに運営協議会と合同の意見交換会を開催した。

①プーチン訪日と日ロ関係

2005年4月28日、新潟県新潟市、下斗米信夫・法政大学法学部教授

②カムチャッカ紹介

2005年5月27日、新潟県新潟市、ナタリア エルモレンコ・カムチャッカ州第一副知事、他訪日団メンバー

③日中関係について

2005年7月20日、新潟県新潟市、馬継生・中華人民共和国 駐日本国大使館 政治部参事官

④運営協議会・賛助会合同意見交換会

2005年9月15日、新潟県新潟市、神保和男・新潟県総合政策部長他、出捐各県委員、賛助会会員

⑤中国マクロ経済の展望と政策課題 ～日本に与える影響と日本の対応策～

2005年11月8日、新潟県新潟市、大谷一朗・経済政策コンサルタント(前IMF中国事務所所長)

⑥朝鮮半島への視座

2005年12月9日、新潟県新潟市、木村幹・神戸大学大学院 国際協力研究科教授

⑦BRICsと日本

2006年1月17日、趙宏偉・法政大学 キャリアデザイン学部教授

(3) 「新しい北東アジア」東京セミナーの開催(笹川平和財団助成事業)

2ヵ年事業の2年度目として、東京で政治家や財界人、ジャーナリスト、行政関係者及び一般市民を対象に北東アジア諸国から当該地域の協力を携わっている専門家の協力を得て、当地域の変化及び実態並びに地域協力を係わる日本の役割を題材にし、日本にとって北東アジアの重要性の認識を高めることを目的として、合計4回のセミナーを開催した。一連のセミナーの締めくくりとしてシンポジウムを開催し、「新しい北東アジアの確立のための政策提言」を採択した。

本事業により、日本における北東アジアの重要性の認識を高めることができたほか、「新しい北東アジア」の財産となる国内外の知的ネットワークが強化された。

①ロシアのアジア民族から見た日本とロシア極東の将来像 —モンゴルの文化的・地域的多様性と日本との交流可能性—

2005年7月21日、経団連会館

講師等：ゲナンディ・アイダエフ／ロシア・ブリヤート共和国ウランデ市長、ツェグミド・ツェンゲル／モンゴル国家大会議議員

②中国の国家発展戦略における地域開発政策と北東アジア

2005年11月14日、東京国際フォーラム

講師等：林家彬／中国・国務院発展研究センター社会発展研究部副部長・研究員(教授)

③ロシア極東から見た北東アジアの将来像：日ロ関係と中ロ関係の展望

2005年12月13日、東京国際フォーラム

講師等：ビクトル・ラーリン氏／ロシア科学アカデミー極東支部歴史・考古・民俗学研究所所長

④韓国の対北対策の現状と北東アジア

2006年3月9日、キャピトル東急ホテル

講師等：金鍊鐵(キム・ヨンチョル)氏／韓国・高麗大学アジア問題研究所教授、前統一部長官補佐官

⑤「新しい北東アジア」東京シンポジウム

2006年3月24日、ホテルメトロポリタン

講師等：岩下明裕／北海道大学スラブ研究センター教授、本台進／財団法人国際東アジア研究センター主席研究員・研究部長、松野周治／立命館大学経済学部教授、望月迪洋／新潟日報社編集局編集委員室室長

(4) 実地研修の実施

ウラジオストクにある極東水産大学からの研修生を受け入れ、佐渡市において栽培養殖及び水産加工に関する技術指導を目的とする実地研修を行った。

また、日本国際協力センターからの受託事業として、ロシア極東で開催される各種研修セミナーに講師を派遣した。

①ファーストフードチェーン展開(日本国際協力センター委託)

2005年6月6日～10日、ハバロフスク

寺山昭英/㈱テラ・アソシエーション代表取締役社長、服部達也/同社取締役

②ロシア極東の水産業振興支援実地研修 ～栽培養殖・水産加工の技術指導～(ERINA研修)

2005年8月21日～9月11日、新潟県佐渡市

㈱ヤマキチ佐渡市多田水産技術センター、他

③貿易実務(日本国際協力センター委託)

2005年10月20日～24日、ハバロフスク

富井英雄/㈱新潟トレーディング代表取締役

④新技術の商品化(日本国際協力センター委託)

2005年11月21日～25日、コムソモリスク・ナ・アムーレ

金平誠/㈱椿本チェーン取締役・専務執行役員、塩浦時宗/新潟県県央地域地場産業振興センター産業開発部長

⑤木工加工(日本国際協力センター委託)

2006年2月20日～24日、ハバロフスク

小幡哲/光洋産業㈱・大阪支店長、笠原三千雄/㈱太平洋製作所・営業部長、桐生透/㈱夢ハウス・専務取締役

企業国際交流支援事業

Supporting International Exchange Activities on the part of Companies*

(1) ビジネスミッションの派遣等

内外の関係諸機関と連携し、貿易・投資案件発掘や海外市場調査など経済交流促進関連のビジネス・ミッションへの参加・協力を行った。また、海外からの企業・市場視察団などの受入も行った。

【派遣】

●新潟経済同友会ロシア極東ミッション

◇目的	経済交流拡大
◇実施時期	2005年6月30日～7月4日
◇訪問地	ウラジオストク、ハバロフスク
◇参加者	28人
◇訪問先・面談者等	市役所、日本センター、石油ターミナル予定地 他

●新潟県・ロシア極東交流促進訪問団

◇目的	経済交流拡大、人的交流拡大 他
◇実施時期	2005年7月25日～28日
◇訪問地	ハバロフスク、ウラジオストク

◇参加者	23人
◇訪問先・面談者等	地方政府、日本センター、主要大学、主要研究機関 他
●中国吉林・東北アジア投資貿易博覧会	
◇目的	ブース展示、セミナー参加 他
◇実施時期	2005年9月1日～7日
◇訪問地	長春
◇参加者	20万人
◇訪問先・面談者等	中国国内25省、国外からは26カ国が参加
●天津・北京チャーター便による代表団(新潟市)	
◇目的	航空路開設促進
◇実施時期	2005年10月7日～10日
◇訪問地	天津、北京
◇参加者	11人
◇訪問先・面談者等	天津市政府、国際航空・旅行社、中国民用航空総局 他
●新潟市ロシア極東経済交流団	
◇目的	企業・市場視察、商談 他
◇実施時期	2005年10月17日～23日
◇訪問地	ハバロフスク、ウラジオストク
◇参加者	23人
◇訪問先・面談者等	両市市役所、両市日本総領事館、両市日本センター 他
●新潟県とハバロフスク・沿海両地方との定期協議ミッション	
◇目的	教育、経済・観光等の交流促進
◇実施時期	2006年2月6日～9日
◇訪問地	ハバロフスク、ウラジオストク
◇参加者	3人
◇訪問先・面談者等	ハバロフスク地方政府、沿海地方行政府、両市日本センター、主要大学、主要企業 他
【受入】	
●吉林省訪日代表団(張大松商務庁長、他)	
◇目的	情報交換、主催事業相互協力等
◇実施時期	2005年4月6日
◇訪問地	新潟市
◇受入人数	3人
◇訪問先・面談者等	新潟県国際経済室 他
●ロシア極東企業訪日団(パラレル・ポストーク社ベッソノフ社長 他)	
◇目的	ハバロフスクで開催する見本市の打合せ
◇実施時期	2005年5月23日～27日
◇訪問地	新潟市、燕市、三条市
◇受入人数	2人
◇訪問先・面談者等	新潟県、新潟市、燕商工会議所、三条・燕地域リサーチコア、(株)新潟トレーディング 他
●ロシア極東・エネルギー関連施設視察訪日団(ロシア沿海地方政府石油・ガス関連建設局シモニェノック局長 他)	
◇目的	発電所、ダム、LNG基地等視察
◇実施時期	2005年7月10日～17日
◇訪問地	新潟市、福島県、茨城県、東京都、千葉県
◇受入人数	2人
◇訪問先・面談者等	日本海エル・エヌ・ジーLNG基地、東新潟火力発電所、東京電力広野火力発電所、独立行政法人産業技術総合研究所、出光興産(株)千葉製油所 他

●ロシア・CO2排出権取引ミッション(環境投資機構「エネルギーカーボン基金」ゴリゴア総裁 他)

◇目的	情報提供、意見交換
◇実施時期	2005年11月12日～16日
◇訪問地	東京都
◇受入人数	6人
◇訪問先・面談者等	日本カーボンファイナンス㈱、国際協力銀行 他

●吉林省人民対外友好協会訪日団

◇目的	情報交換、事業協力協議
◇実施時期	2006年3月9日
◇訪問地	新潟市
◇受入人数	7人
◇訪問先・面談者等	新潟県国際経済室、NICO

(2) ビジネスメッセの開催

民間企業の国際的な経済交流を促進するため、新潟市などが主催する「新潟ビジネスメッセ」の「国際ビジネスゾーン」において「北東アジアビジネスメッセ」を共催した。

●北東アジアビジネスメッセ2005

◇テーマ	国際展示商談会
◇実施時期	2005年11月10日～11日
◇場所	新潟市
◇主な参加者等	出展者数：155団体、174小間 うち海外出展者数：34社・団体 来場者数：約9千人

(3) ビジネス支援策の企画等

貿易や投資などの促進策を協議・検討する目的で開催される関係機関等との研究会や会議への参加・協力などを通じ、民間企業によるビジネスを支援する方策につき検討を行った。また、新潟県内初の試みとして、県内留学生のための就職相談会である「国際人材フェア・にいがた」を開催した。

●州・市政府、大学、経済交流支援機関、企業 等

◇テーマ	経済交流協力強化策協議
◇実施時期	2005年5月29日～6月4日
◇場所	ウラジオストク、琿春、大連
◇主な出席者等	沿海地方政府、日本センター、極東水産大学、琿春市政府、水産加工企業 他

●ロシア極東ビジネス情報ネットワーク

◇テーマ	新潟とロシア極東地域との経済交流拡大
◇実施時期	年度中3回
◇場所	新潟市
◇主な出席者等	新潟県内企業関係者、新潟県、新潟市関係部局

●北海道・東北21世紀構想推進会議・北東アジア経済交流検討部会

◇テーマ	テストマーケティング事業の内容検討、調査項目への要望確認 他
◇実施時期	2005年9月20日
◇場所	仙台市
◇主な出席者等	(社)東北経済連合会地域政策グループ主催

●国際人材フェア・にいがた

◇テーマ	留学生のための就職相談会
◇実施時期	2005年10月28日
◇場所	長岡市
◇主な出席者等	新潟県内企業8社、新潟県内留学生60人

●新潟東港オークション

◇テーマ	中古建機・重機等の輸出拠点として「新潟港」を業界関係者、海外バイヤーに対しアピール
◇実施時期	2005年11月3日～7日
◇場所	新潟市
◇主な出席者等	出展業者22社、中古建機・車両等218台、来場者延数約700人(内、海外約100人。ERINAは、実行委員会へのアドバイス、ロシアへの事前情報提供などで協力)

●ものづくりネットワーク交流フェアin燕三条

◇テーマ	新技術・新素材などの展示、ものづくりのためのネットワーク構築
◇実施時期	2005年11月17日～18日
◇場所	三条市
◇主な出席者等	63団体が出展(ERINAからブース出展)

●相互交流協力打合せ

◇テーマ	関係機関同士の協力強化の仲介・支援及び事業協力の協議
◇実施時期	2005年11月24日～27日
◇場所	ウラジオストク
◇主な出席者等	極東水産大学、東洋大学(日本)

●東洋大学の研究協力

◇テーマ	北東アジアにおける観光ソフト・インフラの基盤整備に関するアンケート実施
◇実施時期	2005年11月
◇場所	ウラジオストク
◇主な出席者等	旅行業者、関連企業 等 約300社

●モスクワ観光見本市(INTOURMARKET 2006)

◇テーマ	国際旅行博覧会への出展
◇実施時期	2006年3月17日～24日
◇場所	モスクワ
◇主な出席者等	ブース数：日本から3 参加者数：約10千人(ERINAは新潟の観光資源PRなどにつき協力)

また、民間企業による輸出入取引や海外投資等において発生する問題につき、関係機関との協力体制を活用して情報提供や指導助言を行った。

具体的には、インターネットや情報誌を通じて北東アジアにおける投資環境の基礎的情報やこの分野に関心のある企業の個別情報等を広く提供したほか、以下のような個別案件についての情報の取次ぎや助言を行った。

- 遼寧省大連市の穀物貿易業者に対日進出のためのサポート(事業提案、事業企画書作成コンサルタント、パートナー紹介、有識者紹介、商談会案内等)を実施、2006年中に営業所駐在員を派遣、業務開始を決定
- 北京市の育毛剤生産企業に対日進出のためのサポート(事業提案、事情説明、業界関係者紹介)を実施
- ハルビンの外食フランチャイズ企業に対日進出のためのサポート(事業提案、事情説明)を実施
- 遼寧省瀋陽市の冷菓メーカーに対日進出のためのサポート(投資環境紹介、事情説明、事業提案)を実施
- 中国において行政の実施した投資環境説明会(ハルビン、長春、瀋陽)に参加、出席企業に投資環境の紹介を実施し、多数の企業から対日進出の関心表明あり

北東アジア経済会議の開催等

Holding the Northeast Asia Economic Conference, etc.



(1) 「2005北東アジア経済会議イン新潟」の開催

2005年6月5日から8日に、新潟市の「朱鷺メッセ」において「2005北東アジア経済会議イン新潟」及び一連の関連行事を実施した。ERINAは、新潟県、新潟市、新潟県商工会議所連合会及び新潟経済同友会とともに会議を主催した。なお、日本海沿岸地帯振興連盟（日沿連）による北東アジア交流シンポジウム併催の形をとって実施した。総参加者数は約350人、うち外国人は約60人であった。

全体会議終了時に、会議参加者全員がそれぞれの活動を続けながら、ネットワークを拡大していくなどして、北東アジア経済圏の発展という共通の目標の実現を図っていくこと等を謳った宣言文を採択した。

期日 ● 2005年6月6日(月)～6月8日(水)

会場 ● 朱鷺メッセ(新潟コンベンションセンター)

目的 ● 【情報発信】北東アジア経済圏の形成と発展に資するため、関係各国・地域の有識者が一堂に会し、経済的諸課題に関する具体的な論議を通じて経済交流の促進に有用な情報発信を行う。

【政策研究、提言】特定の分野について、過去の提言内容の検証や現状の問題点把握など、専門家による議論を行って、今後の多国間協力に向けた新たな課題設定あるいは政策提言を行う。

【ビジネス交流機会】企業家に対する情報提供、企業家相互間の情報交換を促進し、北東アジア地域における経済交流の拡大につなげる。

主催 ● 新潟県、新潟市、日沿連、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会

共催 ● 国際連合

● 全体会議 (基調講演)

◇ 講演者 アレクセイ・マステパノフ(ガスプロム社副社長相談役)

● 全体会議 (パネルディスカッション)

◇ コーディネーター 金森久雄(ERINA名誉理事長)

● 専門家会合 (北東アジア環境ネットワーク)

◇ コーディネーター 植田和弘(京都大学大学院経済学研究科教授)

● 専門家会合 (北東アジアエネルギー共同体)

◇ コーディネーター 阿部 進(アジアパイプライン研究会運営委員長、ERINA評議員)
杉本 侃(日本経済団体連合会日口経済委員会参与)

● 専門家会合 (北東アジア輸送回廊/産業・観光回廊)

◇ コーディネーター 栢原英郎(日本港湾協会理事長、ERINA顧問)

● 専門家会合 (北東アジア経済開発ビジョン)

◇ コーディネーター 山澤逸平(国際大学学長)

● 専門家会合 (開催地プログラムビジネス戦略フォーラム「日口極東エネルギー協力における新潟の可能性」)

◇ コーディネーター 吉田進(ERINA理事長)

(1) Holding the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata

From 5th to 8th June 2005, the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata and a series of related events took place at the Toki Messe Convention Center in Niigata City. ERINA organized the conference in partnership with Niigata Prefecture, Niigata City, the Federation of Chambers of Commerce and Industry of Niigata Prefecture and the Niigata Association of Corporate Executives. Moreover, in conjunction with the Northeast Asia Economic Conference, the Japan Sea Coastal Region Promotion League held a Northeast Asia Exchange Symposium. The total number of participants was about 350 people, including about 60 foreign participants.

When the plenary session finished, the conference declaration was adopted, proclaiming that all conference participants would continue their respective activities, while expanding their networks and striving to realize our common target of developing the Northeast Asia Economic Subregion.

Date	● Monday 6th – Wednesday 8th June 2005
Venue	● Toki Messe (Niigata Convention Center)
Objectives	● 【The dissemination of information】 To disseminate information that will be of use in promoting economic exchange by bringing together experts from the countries and regions of Northeast Asia in order to hold concrete discussions of various economic issues, with the aim of contributing to the formation and development of the Northeast Asia Economic Subregion. 【Policy research and proposals】 To hold discussions by experts with regard to specific fields, verifying the content of past proposals and grasping current problem areas, and to set out new subjects for discussion and policy proposals aimed at future multilateral cooperation. 【Opportunities for business interaction】 To promote both the provision of information to businesspeople and the exchange of information between entrepreneurs, and to link this to an expansion in economic interaction within the Northeast Asian region.
Organizers	● Niigata Prefecture, Niigata City, Japan Sea Coastal Region Promotion League, ERINA, Federation of Chambers of Commerce of Niigata Prefecture, Niigata Association of Corporate Executives
Co-organizer	● United Nations

● Plenary Meeting

◆ Keynote Address

- MASTEPANOV, Alexei Advisor to the BOD Deputy Chairman, Gazprom

◆ Panel Discussion

Moderator

- KANAMORI, Hisao Honorary Chairman, ERINA

● Experts' Meeting: The Northeast Asia Environment Network (Related Event)

Moderator

- UETA, Kazuhiro Professor, Graduate School of Economics, Kyoto University, Japan

● Experts' Meeting: Energy Community in Northeast Asia

Moderator

- ABE, Susumu Acting President, Asia Pipeline Research Society of Japan; Member of the Board of Councilors, ERINA
- SUGIMOTO, Tadashi Councilor, Japan-Russia Business Cooperation Committee, Nippon Keidanren

● Experts' Meeting: Northeast Asian Transportation Corridors, Industrial Corridors and Tourism Corridors

Moderator

- KAYAHARA, Hideo Director General, Japan Port and Harbor Association; Counselor, ERINA

● Experts' Meeting: The Vision for Northeast Asian Economic Development

Moderator

- YAMAZAWA, Ippei President, International University of Japan (IUJ)

● Focus on Niigata: Business Strategy Forum – Niigata's Potential in Energy Cooperation Involving Japan and Far Eastern Russia

2005北東アジア経済会議イン新潟 宣言文

2005年6月8日・新潟

2005年6月6日～8日、日本国新潟のコンベンションセンター「朱鷺メッセ」において、「2005北東アジア経済会議イン新潟」が開催された。新潟で開催される北東アジア経済会議は今回が15回目であった。東アジア共同体構想の機運が高まる中、政治・経済の重要なファクターであるエネルギー・環境協力を考えるとき、北東アジアという地域の重要性と地域内協力の必要性をあらためて認識せざるを得ない。

マステパノフ氏の基調講演では、ロシアが北東アジアの経済協力に貢献する道としてのエネルギー協力に焦点をあて、北東アジアやアジア太平洋地域におけるエネルギー協力の拡大に二国間・多国間協力が重要であることを強調し、エネルギー協力を推進することがロシア外交の最も重要な要素であることを明らかにした。

北東アジアにおける環境ネットワークの専門家会合では、この地域における温室効果ガスの排出量の増加傾向に対する対策が議論され、京都メカニズムを通じた地域内での環境協力の可能性が議論された。そこでは、CDM/JIを含めた域内での具体的な関連プロジェクトを立ち上げていくための情報交換や同じ基盤に立った議論を行うための環境作りの重要性が議論された。これらを実現するために、北東アジア経済会議組織委員会の下における環境常設分科会を設置することが合意された。

北東アジアエネルギー共同体の専門家会合では、エネルギー安全保障を実現するための手段としての北東アジア域内でのエネルギー協力の議論をより活性化させると同時に、それを現実化するための手法について検討が行われた。これまで行われてきた供給国と需要国間の対話に加えて、域内における連携がエネルギー協力の経済性と現実性を増すという知見もたらされた。需要国間の協力の必要性も提起された。

北東アジア輸送回廊／産業・観光回廊に関する専門家会合では、北東アジアのすべての国が関連する図們江輸送回廊について、先導的プロジェクトとして日本とを結ぶ海上航路の開設の必要性が訴えられ、その実現に向けた方法が議論された。当該分科会が中心となって、各地域の政府関係者へ働きかけ、さらに、専門家、民間企業の間での調整を図るなど、構想実現のため

の活動を継続することが確認された。また、これまで主に議論してきた物流に加え、人流すなわち北東アジアにおける多国間にまたがる観光の振興という視点が加わり、その促進に向けて、情報交換の場を設け、専門家のネットワークを形成することが提案された。

北東アジア経済開発ビジョンに関する専門家会合では、北東アジア地域内の各国、各地域での発展戦略の内容が紹介されるとともに、各専門家会合で議論された二国間・多国間協力における隘路についての報告がなされ、国境を超えた協力を推進する上で障害となる制度の違いや規制を変えていく必要性が議論された。各国・地方政府が地域間協力を容易にするために必要な措置と、その措置が執られた場合に北東アジアがどのように変貌するかを描いた「北東アジア経済開発・経済協力ビジョン」を来年度までに提示する。

講師の発言に深く耳を傾ける姿も、熱のこもった質疑や意見交換も、そして休憩時間を利用していたところで交わされた会話も、北東アジア経済圏の発展という共通の目標が大きき求心力を持っていることの証であった。会議参加者は、閉会にあたり、最近盛んに議論されている東アジア共同体構想の主要なメンバーである日韓中三カ国が、ロシアをこの流れに引き込み、同時に朝鮮半島での緊張緩和の可能性も考慮しつつ北東アジア経済圏を確立していくことがこの地域における重要な課題であり、二国間のプロジェクトを多国間のプロジェクトへ、ミクロレベルのプロジェクトをマクロレベルでの変革へ向けて、日韓中間の一時的な意見の相違を乗り越え、相互信頼を深め、それぞれ活動を続けることの重要性を共有した。

以上の認識を踏まえ、「2005北東アジア経済会議イン新潟」参加者は、今後も自らの地域での活動を行いながら、ネットワークを拡大し、対話を継続し、より効率的な相互協力のあり方を希求し、そしてその共通の目標を実現していくことを、ここに宣言する。

2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata Declaration

8th June 2005, Niigata

On 6th – 8th June, the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata took place in Niigata's Toki Messe Convention Center. This was the 15th Northeast Asia Economic Conference to be held in Niigata. With momentum for the creation of an East Asian Community increasing, when one considers cooperation in the fields of energy and the environment, which are important political and economic factors, one has to acknowledge the importance of Northeast Asia as a region and the necessity of intra-regional cooperation.

In his keynote address focusing on energy cooperation as a means for Russia to contribute to economic cooperation in Northeast Asia, Dr. Alexei Mastepanov asserted that bilateral and multilateral dialogues are vital to expanding energy cooperation in Northeast Asia and the Asia-Pacific region. Furthermore, he clarified that promoting energy cooperation is the most important element in Russia's diplomatic activities.

At the Experts' Meeting on a Northeast Asia Environment Network, measures to counter increasing greenhouse gas emissions in this region were discussed, along with the potential for regional environmental cooperation through the Kyoto Mechanisms. With regard to this latter point, participants discussed the importance of creating the necessary environment to exchange information and conduct discussions on an equal footing, in order to launch specific related projects within the region, including CDM/JI projects. It was agreed to establish an Environment Subcommittee under the auspices of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee, in order to achieve this.

At the Experts' Meeting on a Northeast Asia Energy Community, participants considered methods of intensifying discussions of energy cooperation in Northeast Asia and making them more practical, in order to achieve regional energy security. It was stated that, in addition to the dialogues that have hitherto taken place between supplier countries and countries on the demand side, collaboration within this region would increase the economic efficiency and practicality of intra-regional energy links. The necessity of cooperation among the consumer countries was also raised.

At the Experts' Meeting on Northeast Asia Transport, Industry and Tourism Corridors, the necessity of establishing shipping routes linking Japan with the Tumen River Transportation Corridor, to which all the countries of Northeast Asia have a connection, was highlighted and methods of translating this pioneering project into reality were discussed. It was affirmed that the relevant Subcommittee would sustain its activities aimed at realizing its vision, taking a leading role in approaches to government representatives in each region and seeking to act as a coordinator between

experts and private-sector companies. Moreover, it was recommended that, in addition to flows of goods, which have hitherto been the main subject of discussions, the Subcommittee's focus be extended to encompass flows of people, i.e. the promotion of cross-border tourism in Northeast Asia. In order to promote this initiative, a forum for the exchange of information should be established and a network of experts be formed.

At the Experts' Meeting on the Vision for the Economic Development of Northeast Asia, in addition to providing an overview of the development strategies of each country and region within Northeast Asia, reports were provided concerning bottlenecks in bilateral and multilateral cooperation that were discussed at the other Experts' Meetings. In addition, the necessity of remedying institutional differences that act as an obstacle to promoting cooperation that transcends national borders was discussed. By next year, we will formulate a Vision for Economic Development and Economic Cooperation in Northeast Asia that envisages the measures necessary for central and regional governments to implement in order to facilitate inter-regional cooperation, as well as painting a picture of how Northeast Asia would be transformed, were these measures to be implemented.

The sight of people listening intently to the pronouncements of the speakers, the intense question and answer sessions and exchanges of information, and the breaks during which conversation flourished in every nook and cranny were proof positive that the common goal of developing the Northeast Asia Economic Subregion has tremendous cohesive power. At the close of the conference, we the participants share a sense of how important it is for Japan, the ROK and China – the main actors in the much-discussed East Asian community – to promote Russia's involvement in this concept. In addition, we recognize the need for these actors to cooperate in promoting detente on the Korean Peninsula, while also establishing the Northeast Asia Economic Subregion. Furthermore, we affirm the importance of overcoming temporary differences of opinion between Japan, the ROK and China and deepening mutual trust, shifting from bilateral to multilateral projects, and continuing activities and projects at the grassroots level, in order to achieve change at the national and international level.

Based on the foregoing awareness, we, the participants in the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata hereby declare that we will conduct activities in our own regions in the future, while expanding networks, continuing dialogue, seeking more efficient approaches to mutual cooperation, and achieving our common goal.

2005北東アジア経済会議イン新潟における諸提案
2005年6月8日・北東アジア経済会議組織委員会

【北東アジア環境ネットワーク】

- 北東アジアにおいては、地域全体としてのエネルギー需要の増大にともない温室効果ガスの排出量も増加傾向にあるところ、京都メカニズムを通じた"win-win game"が可能であるとの共通認識に立ち、具体的な関連プロジェクトを立ち上げていくための情報交換やキャパシティビルディングの充実化を急ぐべきである。
- 前述の努力を制度的に図るためにも、北東アジア経済会議組織委員会の下における環境常設分科会の設置を行う。

【北東アジアエネルギー共同体】

- 北東アジア域内のエネルギー安全保障を高める上では、供給国と需要国間の対話のみならず、地域内において需要国同士の連携が重要との発想を強めるべきである。

【北東アジア輸送回廊／産業・観光回廊】

- 北東アジア輸送回廊がより競争力のある真の国際輸送回廊となることを目指し、分科会メンバーが中心となって継続的に各国政府に働きかけを行い、北東アジア輸送回廊としての認知度を高める。
- 日本の北東アジア輸送回廊のうち、北東アジアすべての国が関係する図們江輸送回廊について、日本とを結ぶ

海上ルートの開設に向けて、調査・研究を進め、分科会メンバーに各地域の政府関係者や専門家、民間企業などを加えて実務的検討を行うなど、実現に向けた努力を継続する。

- 物の流れに人の流れという視点を加え、北東アジア輸送回廊の活性化に向けた取り組みの一環として北東アジアの人的交流・国際観光の促進に向けて、積極的に情報交換の場を設け、専門家のネットワークを形成する。

【北東アジア経済開発ビジョン】

- 北東アジアにおける国境を超えた、二国間・多国間協力プロジェクトが円滑に行われるよう、各国の中央政府・地方政府が協力を後押しする措置をとる必要がある。そのために各国の発展戦略をふまえ、プロジェクトの実行を円滑化するために必要な措置を指摘し、それが実現した場合の果実を含めた「北東アジア経済開発・経済協力ビジョン」を策定する。
- 北東アジア環境ネットワーク、北東アジアエネルギー共同体、北東アジア輸送回廊／産業・観光回廊などのプロジェクトを研究・実行する際には、そのプロジェクトを行う上で障壁となる各国の制度や規制を明らかにし、それを解消するための方法論についても検討するべきである。

(2) 北東アジア経済会議組織委員会運営事業

北東アジア経済会議を実効性のあるものとするため設立された北東アジア経済会議組織委員会の事務局として、下記の通り北東アジア経済会議組織委員会を開催した。

第 9 回

◇開催日	2005年6月7日
◇開催地	新潟市
◇概要	「2005北東アジア経済会議イン新潟」の成果及び多国間協力などについて討議

第 10 回

◇開催日	2006年1月16日
◇開催地	中国・ハルビン市
◇概要	東北振興政策の実施状況、多国間協力事業、北東アジア開発ビジョンなどについて討議

Proposals at the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata
8th June 2005 Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee

<<Northeast Asia Environment Network>>

● With greenhouse gas emissions on the rise due to an increase in energy demand throughout the region, and based on the common understanding that the Kyoto Mechanisms make it possible to achieve a “win-win situation”, all haste should be made to exchange information and enhance capacity building, in order to launch specific projects in this field.

● In order to pursue such efforts systematically, an Environment Subcommittee will be established under the auspices of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee.

<<Northeast Asia Energy Community>>

● In order to increase energy security within Northeast Asia, efforts should be made to reinforce the concept that not only dialogue between countries on the supply side and countries on the demand side, but also intra-regional cooperation among countries on the demand side is important.

<<Northeast Asia Transport, Industry and Tourism Corridors>>

● With the aim of making the Northeast Asia Transportation Corridors more competitive and transforming them into true international transport corridors, Subcommittee members will continue to be at the forefront of approaches to the governments of each country and will strive to increase recognition of the Northeast Asia Transportation Corridors.

● By such means as promoting research aimed at the establishment of shipping routes to Japan and conducting practical discussions that involve not only Subcommittee members, but also government representatives, experts

and private-sector companies from each region, we will sustain our efforts to translate into reality the Tumen River Transportation Corridor, to which all of the countries of Northeast Asia have a connection and which is one of the nine Northeast Asia Transportation Corridors.

● We will broaden our perspectives to encompass flows of people, in addition to the theme of flows of goods that has so far been the focus of discussions. As part of our initiatives aimed at breathing life into the Northeast Asia Transportation Corridors, we will establish a forum for the active exchange of information and form a network of experts, in order to promote flows of people and international tourism in Northeast Asia.

<<Vision for the Economic Development of Northeast Asia>>

● It is necessary to take measures supported by the central and regional governments of each country, in order to ensure that cross-border, bilateral and multilateral cooperative projects can be implemented smoothly in Northeast Asia. Accordingly, based on each country’s development strategy, measures necessary in order to facilitate the implementation of projects will be identified and the Vision for Economic Development and Economic Cooperation in Northeast Asia, which encompasses the outcomes that would arise should these projects be implemented, formulated.

● When researching and implementing such projects as the Northeast Asia Environment Network, the Northeast Asia Energy Community, and the Northeast Asia Transport, Industry and Tourism Corridors, the institutions and restrictions in each country that form an obstacle to the implementation of those projects should be clarified and consideration given to methodologies for eliminating them.

(2) Running the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee

As the Secretariat of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee, which was established in order to ensure the effectiveness of the Northeast Asia Economic Conference, we held the following meetings of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee.

9th

◇ Date	2005年6月7日
◇ Venue	Niigata City
◇ Overview	Debate concerning the outcomes of the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata and multilateral cooperation.

10th

◇ Date	2006年1月7日
◇ Venue	Harbin, China
◇ Overview	Debate concerning the implementation status of the Northeastern China Development Policy, multilateral cooperation projects, and the Vision for Development in Northeast Asia.

内外関係機関等との交流及び協力

Exchange and Cooperation with Related Domestic and Foreign Institutions

内外の研究機関・大学・民間企業等との連携協力関係を強化し、保有情報の交換等を図るため、前各項の通り共同研究や共同事業を行うなどしたほか、以下の取り組みを行った。

(1) 外国客員研究員の受入

中国、韓国から外国客員研究員を招聘した。

- | | |
|------|------------------------------------|
| ●趙玉紅 | 中国／遼寧社会科学院／2005年1月17日～2005年7月16日 |
| ●洪翼杓 | 韓国／対外経済政策研究院／2005年12月1日～2006年5月31日 |
| ●宣志剛 | 中国／黒龍江省社会科学院／2006年3月18日～2006年9月17日 |

(2) 外国研究機関への研究員の派遣

モントレール国際大学院大学の客員研究員として、研究員を派遣した。

- | | |
|-------|--------------------------------------|
| ●伊藤庄一 | 米国モントレール国際大学院大学／2006年3月23日～2006年5月7日 |
|-------|--------------------------------------|

(3) 研究交流協定等の締結

国内外の関係機関との協力関係を強化するため、本年度は、新たに以下の文書に調印した。

①ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所とERINAの覚書

- 協定相手機関／ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所
Economic Research Institute, Far Eastern Branch, Russian Academy of Sciences
- 締結日／2005年7月26日
- 主な協定内容／
 - ・セミナー、シンポジウム共同開催
 - ・学術情報、資料、出版物の交換
 - ・共同研究の実施
 - ・研究員交換
 - ・研究施設の相互利用

②極東国立水産大学とERINAの学術科学協力に関する覚書

- 協定相手機関／極東国立水産大学
Far Eastern State Technical Fisheries University
- 締結日／2005年7月27日
- 主な協定内容／
 - ・養殖技術の相互紹介
 - ・海産物加工品と技術の相互紹介
 - ・上記項目の成果の実用化
 - ・同大学卒業生の日本海運会社への推薦
 - ・その他、双方に有益な取組

In order to promote the exchange of information and strengthen our cooperative relationships with research institutions, universities and private sector companies, both within Japan and overseas, as well as conducting the joint research and cooperative projects mentioned in the previous sections, we have also implemented the following initiatives.

(1) Hosting Visiting Researchers From Overseas

We invited visiting researchers from China and the ROK to conduct research at ERINA.

● Yu Hong Zhao	China / Liaoning Academy of Social Sciences / 17th January – 16th July 2005
● Ihk-pyo Hong	ROK / Korea Institute for International Economic Policy / 1st December 2005 – 31st May 2006
● Zhi Gang Da	China / Heilongjiang Province Academy of Social Sciences / 18th March – 17th September 2006

(2) Dispatching Researchers to Overseas Research Institutions

We dispatched a researcher to be a visiting researcher at Monterey Institute of International Studies

● Shoichi Itoh	USA / Monterey Institute of International Studies / 3rd March – 7th May 2006
----------------	--

(3) Concluding Academic Exchange Agreements, etc.

In order to strengthen our cooperative relationships with relevant institutions within Japan and overseas, we signed the following new documents during this fiscal year.

① Memorandum of Understanding Between the Economic Research Institute, Far Eastern Branch, Russian Academy of Sciences and ERINA

- Partner Institution / Economic Research Institute, Far Eastern Branch, Russian Academy of Sciences
- Date / 26th July 2005
- Main Content of Agreement /
 - Jointly holding seminars and symposia
 - Exchanging academic information, data and publications
 - Conducting joint research
 - Exchanging researchers
 - Mutual use of research facilities

③極東燃料エネルギー産業戦略研究センターとERINAの協力協定

- 協定相手機関／ロシア極東燃料エネルギー産業戦略研究センター
(Far Eastern Center for Strategic Research on Fuel and Energy Complex)
- 締結日／2005年7月27日
- 主な協定内容／・セミナー、シンポジウム共同開催
 - ・学術情報、資料、出版物の交換
 - ・共同研究の実施
 - ・研究員交換
 - ・研究施設の相互利用

④(エネルギーカーボンファンドとERINAの)協力協定

- 協定相手機関／エネルギーカーボンファンド(ロシア)
Energy Carbon Fund (ECF) (Russia)
- 締結日／2006年1月20日
- 主な協定内容／・共同プロジェクト・事業の実施
 - ・資料、出版物、情報の交換
 - ・講演、シンポジウム等の実施

⑤(モンゴル産業通商省産業政策調整局とERINAの)協力協定

- 協定相手機関／モンゴル産業通商省産業政策調整局
Industrial Policy and Coordination Department of the Ministry of Industry and Trade of Mongolia
- 締結日／2006年2月28日
- 主な協定内容／・共同プロジェクト・事業の実施
 - ・資料、出版物、情報の交換
 - ・講演、シンポジウム等の実施

(4) インターン学生の受入

米国及び国内からインターン学生を受け入れた。

- 横地 玲 米国／モントレイ国際大学院大学／2005年6月6日～2005年8月20日
- ランドール・バイゼッカー 米国／モントレイ国際大学院大学／2005年6月6日～2005年8月20日
- 山田 晃 日本／新潟大学大学院／2005年8月22日～2005年9月22日

② **Memorandum of Understanding Between the Far Eastern State Technical Fisheries University and ERINA Concerning Academic and Scientific Cooperation**

● Partner Institution / Far Eastern State Technical Fisheries University

● Date / 27th July 2005

● Main Content of Agreement /

- Development of coastal fisheries in Far Eastern Russia
- Mutual introduction of fish farming technology
- Mutual introduction of marine produce processing products and technologies
- Practical application of the outcomes of the aforementioned items
- Recommendation of graduates from the university to Japanese shipping companies
- Other initiatives that are beneficial to both parties

③ **Cooperation Agreement Between the Far Eastern Center for Strategic Research on Fuel and Energy Complex and ERINA**

● Partner Institution / Far Eastern Center for Strategic Research on Fuel and Energy Complex

● Date / 27th July 2005

● Main Content of Agreement /

- Jointly holding seminars and symposia
- Exchanging academic information, data and publications
- Conducting joint research
- Exchanging researchers
- Mutual use of research facilities

④ **Cooperation Agreement Between the Energy Carbon Fund and ERINA**

● Partner Institution / Energy Carbon Fund (ECF) (Russia)

● Date / 20th January 2006

● Main Content of Agreement /

- Conducting joint projects
- Exchanging data, publications and information
- Holding lectures and symposia

⑤ **Cooperation Agreement Between the Industrial Policy and Coordination Department of the Ministry of Industry and Trade of Mongolia and ERINA**

● Partner Institution / Industrial Policy and Coordination Department of the Ministry of Industry and Trade of Mongolia

● Date / 28th February 2006

● Main Content of Agreement /

- Conducting joint projects
- Exchanging data, publications and information
- Holding lectures and symposia

(4) Hosting Interns

We have hosted Japanese and American students on internships.

● Ryo Yokochi	USA / Monterey Institute of International Studies / 6th June – 20th August 2005
● Randall Beisecker	USA / Monterey Institute of International Studies / 6th June – 20th August 2005
● Akira Yamada	Japan / Graduate School, Niigata University / 22nd August – 22nd September 2005

資料編
Data

2005年度事業一覧 List of Projects in 2005

2005年度事業一覧

1. 情報の収集及び提供

(1) 情報の収集及び提供

(2) 情報誌の発行

- ① 「ERINA REPORT」 Vol.63～68
- ② 「ERINA BUSINESS NEWS」 Vol.49～54
- ③ 「エリナ情報」
- ④ ディスカッションペーパー
- ⑤ メールマガジン「北東アジアウォッチ」

(3) 研究成果等の出版

- ① 『北東アジア経済データブック2005』(2006年3月)
- ② 『JESNA』 Vol.5 No.2 (2005年10月、300部)
- ③ 『新潟・日露エネルギーフォーラム2005 (ERINA booklet vol.4)』(2005年12月)
- ④ 『ERINA2004年度事業報告書(日・英)』(2005年8月)

2. 調査及び研究

(1) 北東アジア動向分析

(2) 北東アジア経済開発ビジョン

(3) 輸送回廊と交通インフラの整備

- ① 中国東北部の物流
- ② 北朝鮮の港湾インフラ
- ③ ユーラシア鉄道輸送網と日本の利用
- ④ 青森～ウラジオストク国際フェリー航路開設可能性検討調査【青森港国際化推進協議会受託調査】
- ⑤ 港湾計画情報基礎調査【社団法人日本港湾協会受託調査】
- ⑥ 日本海横断国際複合一貫輸送検討調査【国土交通省東北地方整備局受託調査】
- ⑦ 世界の海運動向と港湾政策に関する調査【社団法人日本港湾協会受託調査】

(4) エネルギー安全保障

- ① 北東アジアエネルギー安全保障に関する研究
- ② 新潟・日露エネルギーフォーラム2006
- ③ ロシア・中央アジアの石油・天然ガス投資環境調査【独立行政法人石油天然ガス金属鉱物資源機構受託調査】
- ④ 「アジアパイプライン研究会」活動への参加

(5) 北東アジア環境ネットワーク

- ① CDM/JIを通じた北東アジア環境ネットワーク

(6) 貿易投資の促進

- ① 東アジアにおける自由貿易協定(FTA)の研究

Major Activities in Fiscal 2005

1. Gathering and Disseminating

i) Gathering and disseminating information

ii) Publishing periodicals

- ① ERINA Report (Vols.63-68)
- ② ERINA Business News (Vols.49-54)
- ③ ERINA Information
- ④ Discussion Paper series
- ⑤ Northeast Asia Watch e-mail magazine

iii) Publishing research outcomes

- ① Northeast Asia Economic Databook 2005 (March 2006)
- ② JESNA (Vol.5 No.2, October 2005, 300 copies published)
- ③ 2005 Japan-Russia Energy Forum in Niigata (ERINA booklet vol.4) (February 2006)
- ④ ERINA Annual Report April 2004 – March 2005 (August 2005)

2. Research Projects

i) Analysis of economic trends in Northeast Asia

ii) Vision for the economic development of Northeast Asia

iii) Development of transport corridors and transport infrastructure

- ① Transport in Northeastern China
- ② Port infrastructure in the DPRK
- ③ The Eurasian rail transport network and Japanese use thereof
- ④ Research into the potential for establishing an international ferry route between Aomori and Vladivostok (study commissioned by the Aomori Port Internationalization Conference)
- ⑤ Basic survey of port planning information (study commissioned by the Japan Port and Harbour Association)
- ⑥ Research into cross-Japan Sea international multimodal transport (study commissioned by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport Tohoku Regional Bureau)
- ⑦ Research into marine transport trends and port policy around the world (study commissioned by the Japan Port and Harbour Association)

iv) Energy security

- ① Research into energy security in Northeast Asia
- ② 2006 Japan-Russia Energy Forum in Niigata
- ③ Survey of the oil and natural gas investment environment in Russia and Central Asia (study commissioned by the Japan Oil, Gas and Metals National Corporation)
- ④ Participation in the activities of the Asian Pipeline Research Society of Japan

v) Northeast Asian environment network

- ① Formation of a Northeast Asian Environment Network through CDM/JI

vi) Trade and investment promotion

- ① Research into free trade agreements in East Asia

vii) Tourism and exchange

- ① Tourism in Northeast Asia
- ② Survey of the status of intra-regional exchange in Northeast Asia (study commissioned by the Overseas Coastal Area Development Institute of Japan)

(7) 観光・交流

- ① 北東アジアの観光
- ② 北東アジアの域内交流実態調査【財団法人国際臨海開発研究センター受託調査】

(8) 図們江地域開発

- ① 動向把握と関連会議への協力・参加

(9) 各国・地域独自の経済・産業課題

- ① 中国における東北振興策の進展とその効果に関する研究
- ② 中国東北地域の都市情報
- ③ 韓国経済システムの研究
- ④ 北朝鮮の経済動向の調査・分析
- ⑤ ロシア極東のビジネス環境に関する研究
- ⑥ モンゴルの経済発展戦略の研究

(10) 日本の地方経済振興の研究・提言

- ① 中国企業等対日直接投資可能性調査事業

3. セミナー、シンポジウム等の開催**(1) 地域セミナー等の開催**

- ① ロシア経済と極東の水産業 佐渡市 2005年6月27日
- ② ロシアのCO2排出権取引への取り組みと日本への期待 東京都 2005年11月15日
- ③ 東アジアの地域協力について 新潟市 2005年11月25日
- ④ ロシア連邦若手企業経営幹部と新潟県企業実務者との意見交換会 新潟市 2005年11月30日
- ⑤ ロシア極東最新ビジネスセミナー 大阪市 2006年3月6日

(2) 賛助会セミナー等の開催

- ① プーチン訪日と日ロ関係 2005年4月28日
- ② カムチャッカ紹介 2005年5月27日
- ③ 日中関係について 2005年7月20日
- ④ 運営協議会・賛助会合同意見交換会 2005年9月15日
- ⑤ 中国マクロ経済の展望と政策課題～日本に与える影響と日本の対応策～ 2005年11月8日
- ⑥ 朝鮮半島への視座 2005年12月9日
- ⑦ BRICsと日本 2006年1月17日

(3) 「新しい北東アジア」東京セミナーの開催【笹川平和財団助成事業】

- ① ロシアのアジア民族から見た日本とロシア極東の将来像—モンゴルの文化的・地域的多様性と日本との交流可能性— 2005年7月21日
- ② 中国の国家発展戦略における地域開発政策と北東アジア 2005年11月14日
- ③ ロシア極東から見た北東アジアの将来像：日ロ関係と中ロ関係の展望 2005年12月13日
- ④ 韓国の対北対策の現状と北東アジア 2006年3月9日
- ⑤ 「新しい北東アジア」東京シンポジウム 2006年3月24日

(4) 実地研修の実施

- ① 日本センター現地企画講座【日本国際協力センター委託】
 - ・ファーストフードチェーン展開 ハバロフスク 2005年6月6日～10日
 - ・貿易実務 ハバロフスク 2005年10月20日～24日
 - ・新技術の商品化 コムソモリスク・ナ・アムーレ 2005年11月21日～25日
 - ・木工加工 ハバロフスク 2006年2月20日～24日
- ② ERINA研修：ロシア極東の水産業振興支援実地研修 佐渡市 2005年8月21日～9月11日

viii) Development of the Tumen River area

- ① Grasping developments and cooperating with and participating in related conferences

ix) Economic and industrial issues peculiar to each country and region

- ① Research into the progress of China's Northeastern Development Strategy and the effects thereof
- ② Information about cities in Northeastern China
- ③ Research into the economic system of the ROK
- ④ Research and analysis concerning economic trends in the DPRK
- ⑤ Research into the business environment in Far Eastern Russia
- ⑥ Research into the economic development strategy of Mongolia

x) Research into and proposals concerning regional economic development in Japan

- ① Project studying the potential for direct investment in Japan by Chinese companies

3. Holding Seminars and Symposia**i) Regional seminars**

- ① The Russian Economy and the Fisheries Industry in Far Eastern Russia (Sado, 27th June 2005)
- ② Russian Initiatives Focused on Carbon Emissions Credit Trading and Expectations of Japan (Tokyo, 15th November 2005)
- ③ Regional Cooperation in East Asia (Niigata City, 25th November 2005)
- ④ Exchange of opinions between young Russian corporate executives and Niigata businesspeople (Niigata City, 30th November 2005)
- ⑤ Seminar on the current business situation in Far Eastern Russia (Osaka, 6th March 2006)

ii) Seminars for supporting members of ERINA

- ① Putin's Visit to Japan and Russo-Japanese Relations (28th April 2005)
- ② Introduction to Kamchatka (27th May 2005)
- ③ Sino-Japanese Relations (20th July 2005)
- ④ Exchange of opinions with members of the management committee and supporting members of ERINA (15th September 2005)
- ⑤ China's Macroeconomic Prospects and Policy Issues: Impact on Japan and Japanese Responses (8th November 2005)
- ⑥ Perspectives on the Korean Peninsula (9th December 2005)
- ⑦ BRICs and Japan (17th January 2006)

iii) Tokyo Seminars on the New Northeast Asia (project supported by the Sasakawa Peace Foundation)

- ① Japan and the Future of Far Eastern Russia From the Perspective of Russians of Asian Ethnic Origin: Mongolia's Cultural and Regional Diversity and Potential for Interaction with Japan (21st July 2005)
- ② Regional Development Policy and Northeast Asia in China's State Development Strategy (14th November 2005)
- ③ The Future of Northeast Asia From the Perspective of Far Eastern Russia: Prospects for Russo-Japanese and Russo-Chinese Relations (13th December 2005)
- ④ The Current Status of the ROK's Policy on the DPRK and Northeast Asia (9th March 2006)
- ⑤ Tokyo Symposium on the New Northeast Asia (24th March 2006)

iv) On-the-job training projects

- ① Courses planned by Japan Centers overseas (commissioned by the Japan International Cooperation Center)
 - Developing Fast Food Chains (Khabarovsk, 6th – 10th June 2005)
 - Trade in Practice (Khabarovsk, 20th – 24th October 2005)
 - Commercializing New Technology (Komsomolsk-na-Amure, 21st – 25th November 2005)
 - Wood Processing (Khabarovsk, 20th – 24th February 2006)
- ② Training organized by ERINA: On-the-job training focused on the development of the fisheries industry in Far Eastern Russia (Sado, 21st August – 11th September)

4. Projects supporting international exchange activities on the part of companies**i) Dispatching and hosting business missions**

4. 企業国際交流支援事業

① ビジネスミッションの派遣等

- ・新潟経済同友会ロシア極東ミッション 2005年6月30日～7月4日
- ・新潟県・ロシア極東交流促進訪問団 2005年7月25日～28日
- ・中国吉林・東北アジア投資貿易博覧会 2005年9月1日～7日
- ・天津・北京チャーター便による代表团(新潟市) 2005年10月7日～10日
- ・新潟市ロシア極東経済交流団 2005年10月17日～23日
- ・新潟県とハバロフスク・沿海両地方との定期協議ミッション 2006年2月6日～9日
- ・吉林省訪日代表团受入 2005年4月6日
- ・ロシア極東企業訪日団受入 2005年5月23日～27日
- ・ロシア極東・エネルギー関連施設視察訪日団受入 2005年7月10日～17日
- ・ロシア・CO2排出権取引ミッション受入 2005年11月12日～16日
- ・吉林省人民対外友好協会訪日団受入 2006年3月9日

② ビジネスメッセの開催

- ・「北東アジアビジネスメッセ2005」 2005年11月10日～11日

③ ビジネス支援策の企画等

- ・経済交流協力強化策協議 2005年5月29日～6月4日 ウラジオストク、琿春、大連
- ・ロシア極東ビジネス情報ネットワーク 年度中3回 新潟市
- ・北海道・東北21世紀構想推進会議・北東アジア経済交流検討部会 005年9月20日 仙台市
- ・国際人材フェア・にいがた 2005年10月28日 長岡市
- ・新潟東港オークション 2005年11月3日～7日 新潟市
- ・ものづくりネットワーク交流フェアin燕三条 2005年11月17～18日 三条市
- ・相互交流協力打合せ 2005年11月24日～27日 ウラジオストク
- ・東洋大学の研究協力 2005年11月 ウラジオストク
- ・モスクワ観光見本市 (INTOURMARKET 2006) 2006年3月17日～24日 モスクワ

5. 北東アジア経済会議の開催等

- ① 「2005北東アジア経済会議イン新潟」の開催 2005年6月5日～8日
- ② 第9回北東アジア経済会議組織委員会 2005年6月7日 新潟市
- ③ 第10回北東アジア経済会議組織委員会 2006年1月16日 中国・ハルビン市

6. 内外関係機関等との交流及び協力

(1) 外国客員研究員の受入(3名)

(2) 外国研究機関への研究員の派遣(1名)

(3) 研究交流協定等の締結

- ① 「ロシア科学アカデミー極東支部経済研究所とERINAの覚書」 2005年7月26日
- ② 「極東国立水産大学とERINAの学術科学協力に関する覚書」 2005年7月27日
- ③ 「極東燃料エネルギー産業戦略研究センターとERINAの協力協定」 2005年7月27日
- ④ 「(エネルギーカーボンファンドとERINAの)協力協定」 2006年1月20日
- ⑤ (モンゴル産業通商省産業政策調整局とERINAの)協力協定」 2006年2月28日

(4) インターン学生の受入(3名)

- Niigata Association of Corporate Executives mission to Far Eastern Russia (30th June – 4th July 2005)
- Niigata Prefecture mission to promote exchange with Far Eastern Russia (25th – 28th July 2005)
- China - Northeast Asia Investment and Trade Fair in Jilin Province (1st – 7th September 2005)
- Delegation visiting Tianjin and Beijing on a charter flight (Niigata City) (7th – 10th October 2005)
- Niigata City Far Eastern Russia economic exchange delegation (17th – 23rd October 2005)
- Mission for the regular meeting between Niigata Prefecture and Khabarovsk and Primorsky territories (6th – 9th February)
- Hosting Jilin Province delegation visiting Japan (6th April 2005)
- Hosting a delegation of Russian entrepreneurs visiting Japan (23rd – 27th May 2005)
- Hosting a delegation from Far Eastern Russia visiting Japanese energy-related facilities (10th – 17th July 2005)
- Hosting a Russian mission investigating carbon emissions credit trading (12th – 16th November 2005)
- Hosting the Jilin Province People's Friendship Association mission to Japan (9th March 2006)

ii) Holding business fairs

- 2005 Northeast Asia Business Messe (10th – 11th November 2005)

iii) Planning business support initiatives

- Discussions on measures to strengthen economic exchange and cooperation (29th May – 4th June 2005, Vladivostok, Hunchun, Dalian)
- Far Eastern Russia Business Information Network (3 times during the fiscal year, Niigata City)
- Council on Promoting a Vision for Hokkaido and the Tohoku Region for the 21st Century, Northeast Asian Economic Exchange Study Group (20th September 2005, Sendai)
- Niigata Prefecture International Students' Job Fair (28th October 2005, Nagaoka)
- Niigata East Port Auction (3rd – 7th November 2005, Niigata City)
- Manufacturing Network Exchange Fair in Tsubame Sanjo (17th – 18th November 2005, Sanjo)
- Meeting on mutual exchange and cooperation (24th – 27th November 2005, Vladivostok)
- Research cooperation with Toyo University (November 2005, Vladivostok)
- Moscow Tourism Fair (INTOURMARKET 2006) (17th – 24th March 2006, Moscow)

5. Holding the Northeast Asia Economic Conference, etc.

- ① 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata (5th – 8th June 2005)
- ② 9th Plenary Meeting of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee (7th June 2005, Niigata City)
- ③ 10th Plenary Meeting of the Northeast Asia Economic Conference Organizing Committee (16th January 2006, Harbin)

6. Academic Cooperation and Exchange

i) Hosting visiting researchers from overseas (3 researchers)

ii) Dispatching researchers to overseas research institutions (1 researcher)

iii) Academic exchange agreements

- ① Memorandum of understanding between ERINA and the Economic Research Institute, Far Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences (26th July 2005)
- ② Memorandum of understanding concerning academic and scientific cooperation between ERINA and the Far Eastern State Technical Fisheries University (27th July 2005)
- ③ Cooperation agreement between ERINA and the Far Eastern Center for Strategic Research on Fuel and Energy Complex Development (27th July 2005)
- ④ Cooperation agreement between ERINA and the Energy Carbon Fund (20th January 2006)
- ⑤ Cooperation agreement between ERINA and the Industrial Policy and Coordination Department of the Mongolian Ministry of Industry and Trade (28th February 2006)

iv) Hosting internship students (3 students)

2005年度財務報告

2005 Financial Report*

2005年度財務報告

収支計算書 (平成17年4月1日から平成18年3月31日まで)

財団法人環日本海経済研究所

〈一般会計〉

(単位：円)

科 目	予 算 額	決 算 額	差 異
【収入の部】			
基本財産運用収入	191,629,000	191,641,872	△12,872
基本財産利息収入	190,979,000	190,991,872	△12,872
基本財産償還益収入	650,000	650,000	0
会費収入	7,900,000	7,900,000	0
賛助会員会費収入	7,900,000	7,900,000	0
事業収入	65,043,000	68,162,105	△3,119,105
受託調査研究収入	24,141,000	27,290,889	△3,149,889
受託事業収入	40,902,000	40,871,216	30,784
補助金等収入	115,758,000	117,149,701	△1,391,701
地方公共団体補助金収入	107,758,000	108,082,401	△324,401
民間団体等助成金収入	8,000,000	9,067,300	△1,067,300
負担金収入	390,000	390,450	△450
負担金収入	390,000	390,450	△450
寄付金収入	980,000	980,000	0
寄付金収入	980,000	980,000	0
雑収入	1,052,000	1,055,834	△3,834
受取利息	0	4,099	△4,099
雑収入	1,052,000	1,051,735	265
敷金・保証金戻り収入	0	30,000	△30,000
保証金戻り収入	0	30,000	△30,000
特定預金取崩収入	2,742,000	2,737,350	4,650
減価償却引当預金取崩収入	2,342,000	2,341,500	500
事業運営安定化預金取崩収入	400,000	395,850	4,150
特定預金利息収入	179,000	166,022	12,978
基本財産管理基金利息収入	179,000	166,022	12,978
当期収入合計 (A)	385,673,000	390,213,334	△4,540,334
前期繰越収支差額	95,181,000	95,180,937	63
収入合計 (B)	480,854,000	485,394,271	△4,540,271
【支出の部】			
事業費	241,613,000	242,462,493	△849,493
給料手当	64,857,000	63,869,375	987,625
報酬・賃金	44,664,000	41,118,650	3,545,350
退職金	2,342,000	2,341,500	500
福利厚生費	13,593,000	13,591,428	1,572

情報収集・提供事業	12,346,000	12,427,120	△81,120
情報の収集及び提供	4,330,000	4,378,651	△48,651
情報誌の発行	6,201,000	6,234,519	△33,519
研究成果等の出版	1,815,000	1,813,950	1,050
調査・研究事業	45,930,000	49,388,593	△3,458,593
自主調査研究	20,979,000	20,544,961	434,039
受託調査研究	24,951,000	28843,632	△3,892,632
セミナー等開催事業	15,158,000	15,846,774	△688,774
地域セミナー	9,953,000	11,011,442	△1,058,442
賛助会セミナー	880,000	742,367	137,633
受託研修	4,325,000	4,092,965	232,035
外国客員研究員受入事業	2,100,000	2,067,584	32,416
企業国際交流支援事業	3,968,000	3,933,187	34,813
ビジネス・ミッションの派遣等	1,530,000	1,525,544	4,456
ビジネス・メッセの開催等	1,000,000	1,008,070	△8,070
経済交流支援策企画等	1,438,000	1,399,573	38,427
北東アジア経済会議	36,655,000	36,655,982	△982
公租公課	0	1,222,300	△1,222,300
管理費	98,327,000	98,933,854	△606,854
役員報酬	22,443,000	22,443,993	0
給料手当	13,483,000	13,530,158	△47,158
福利厚生費	3,551,000	3,562,385	△11,385
会議費	1,494,000	1,638,528	△144,528
旅費交通費	2,252,000	2,278,693	△26,693
通信運搬費	2,375,000	2,231,989	143,011
什器備品費	800,000	688,232	111,768
消耗品費	1,190,000	1,268,545	△78,545
光熱水料費	2,184,000	2,043,694	140,306
賃借料	44,417,000	45,076,287	△659,287
委託費	1,154,000	1,153,038	962
諸謝金	60,000	60,000	0
公租公課	89,000	78,800	10,200
負担金支出	2,137,000	2,117,000	20,000
雑費	698,000	763,505	△65,505
固定資産取得支出	400,000	395,850	4,150
什器備品購入支出	400,000	395,850	4,150
敷金・保証金支出	100,000	30,000	70,000
敷金・保証金支出	100,000	30,000	70,000
特定預金支出	44,271,000	43,946,568	324,432
退職手当引当預金支出	3,099,000	3,099,900	△900
減価償却引当預金支出	2,697,000	2,696,811	189
基本財産管理基金積立支出	33,993,000	33,993,259	△259
事業運営安定化基金積立支出	4,482,000	4,156,598	325,402
当期支出合計 (C)	384,711,000	385,768,765	1,057,765
当期収支差額 (A) - (C)	962,000	4,444,569	△3,482,569
次期繰越収支差額 (B) - (C)	96,143,000	99,625,506	△3,482,506

貸借対照表 (平成18年3月31日現在)

財団法人環日本海経済研究所

〈一般会計〉

(単位：円)

科 目	金 額		
【資産の部】			
流動資産			
現金預金	78,147,660		
前払金	3,671,129		
未収金	31,070,323		
流動資産合計		112,889,112	
固定資産			
基本財産			
普通預金	475,178,892		
有価証券	3,123,670,955		
定期預金	10,000,000		
基本財産合計	3,608,849,847		
その他の固定資産			
造作	14,377,650		
什器備品	12,892,025		
無形固定資産	388,500		
減価償却累計額	△14,961,568		
電話加入権	576,000		
敷金	498,000		
保証金	30,000		
退職手当引当預金	28,427,206		
減価償却引当預金	14,784,521		
基本財産管理基金	100,000,000		
事業運営安定化基金	54,167,501		
その他の固定資産合計	211,179,835		
固定資産合計		3,820,029,682	
資産合計			3,932,918,794
【負債の部】			
流動負債			
未払金	11,085,381		
前受金	50,000		
預り金	2,128,225		
流動負債合計		13,263,606	
固定負債			
退職手当引当金	28,427,206		
固定負債合計		28,427,206	
負債合計			41,690,812
【正味財産の部】			
正味財産			3,891,227,982
(うち基本金)			3,608,849,847
(うち当期正味財産増加額)			42,559,426
負債及び正味財産合計			3,932,918,794

財産目録 (平成18年3月31日現在)

(単位：円)

科 目	金 額		
【資産の部】			
流動資産			
決済用普通預金 第四銀行	77,947,660		
小口預金	200,000		
前払金	3,671,129		
未収金	31,070,323		
基本財産運用収入	4,254,770		
受託調査研究・事業収入	25,681,553		
助成金収入	1,134,000		
流動資産合計		112,889,112	
固定資産			
基本財産			
普通預金 第四銀行	475,178,892		
有価証券 新潟県債など	3,123,670,955		
定期預金 東京三菱UFJ銀行	10,000,000		
基本財産合計	3,608,849,847		
その他の固定資産			
造作	9,699,988		
什器備品 パソコンなど	2,608,119		
無形固定資産	388,500		
電話加入権	576,000		
敷金	498,000		
保証金	30,000		
退職手当引当預金	28,427,206		
減価償却引当預金	14,784,521		
基本財産管理基金	100,000,000		
普通預金 三菱東京UFJ銀行	34,196,500		
定期預金 大光銀行	10,000,000		
有価証券 利付国債他	55,803,500		
事業運営安定化基金	54,167,501		
その他の固定資産合計	211,179,835		
固定資産合計		3,820,029,682	
資産合計			3,932,918,794
【負債の部】			
流動負債			
未払金	11,085,381		
受託調査研究	962,795		
その他	10,122,586		
前受金 賛助会費	50,000		
預り金 源泉徴収所得税など	2,128,225		
流動負債合計		13,263,606	
固定負債			
退職手当引当金	28,427,206		
固定負債合計		28,427,206	
負債合計			41,690,812
正味財産			3,891,227,982

正味財産増減計算書 (平成17年4月1日から平成18年3月31日まで) 財団法人環日本海経済研究所

〈一般会計〉

(単位：円)

科 目	金 額		
【増加の部】			
資産増加額			
当期収支差額	4,444,569		
什器備品購入額	395,850		
保証金増加	30,000		
基本財産有価証券増加額	199,470,000		
基本財産普通預金増加額	674,350,000		
基本財産管理基金増加額	59,827,237		
基本財産管理基金増加額(利息分)	166,022		
退職手当引当預金増加額	3,099,900		
減価償却引当預金増加額	2,696,811		
事業運営安定化基金増加額	4156,598	948,636,987	
負債減少額			
退職手当引当金取崩額	2,341,500	2,341,500	
増加額合計			950,978,487
【減少の部】			
資産減少額			
固定資産除去額	35,000		
什器備品減価償却額	2,581,311		
無形固定資産償却額	115,500		
保証金減少額	30,000		
基本財産有価証券減少額	674,350,000		
基本財産普通預金減少額	199,470,000		
基本財産管理基金減少額	26,000,000		
退職手当引当預金取崩額	2,341,500		
減価償却引当預金取崩額	395,850	905,319,161	
負債増加額			
退職手当引当金繰入額	3,099,900	3,099,900	
減少額合計			908,419,061
当期正味財産増加額			42,559,426
前期繰越正味財産額			3,848,668,556
期末正味財産合計額			3,891,227,982

出捐団体・賛助会員

Sponsoring Organizations & Supporting Members*

出捐団体・賛助会員

出捐団体 (2006年7月31日現在)

新潟県、新潟市、青森県、岩手県、宮城県、秋田県、山形県、福島県、群馬県、長野県、富山県、石川県
株式会社三菱東京UFJ銀行、株式会社第四銀行、株式会社北越銀行、東北電力株式会社、東京電力株式会社、
株式会社東芝、日本電気株式会社、株式会社日立製作所

賛助会会員数 (2006年7月31日現在)

- 個人 5名
- 企業・団体 84団体

役員名簿

List of Executives

役員名簿/List of Executives

理事・監事・評議員・名誉理事長・顧問 (2006年6月現在・五十音順)

●理事長

吉田 進 財団法人環日本海経済研究所所長

●専務理事

佐藤 衛 財団法人環日本海経済研究所事務局長

●理事

安西 邦夫 日本ロシア経済委員会委員長

泉田 裕彦 新潟県知事

上原 明 新潟県商工会議所連合会会頭

奥島 孝康 早稲田大学学事顧問

小島 国人 社団法人新潟県銀行協会会長／株式会社第四銀行取締役頭取

佐藤栄佐久 北海道東北自治協議会会長／福島県知事

役員名簿/List of Executives

篠田 昭	新潟市長
瀬戸 雄三	社団法人日韓経済協会名誉会長
高垣 佑	社団法人ロシア東欧貿易会会長
千速 晃	財団法人日中経済協会会長
中川 雅之	財団法人環日本海経済研究所事務局次長/副所長
長谷川 彰	新潟大学長
星野 元	株式会社新潟日報社代表取締役社長
幕田 圭一	社団法人東北経済連合会会長
吉本 高志	東北大学総長
渡辺 修	独立行政法人日本貿易振興機構理事長

●監事

神保 和男	新潟県出納長
三島 直樹	新潟県商工会議所連合会専務理事

●評議員

阿部 進	東芝社友/財団法人日本グローバル・インフラストラクチャー研究財団特別顧問
荒木 幹夫	日本政策投資銀行理事
井村 哲郎	新潟大学人文学部教授
岩村 昌堂	新潟県商工会連合会会長
岩城 治夫	新日本製鐵株式会社新潟支店長
大泉 淳一	新潟市助役
岡本 芳樹	三菱商事株式会社新潟支店長
奥村 俊二	新潟県日中友好協会理事長
角田 博	社団法人日本経済団体連合会参与
小牧 輝夫	国土館大学21世紀アジア学部教授
佐藤 功	新潟県中小企業団体中央会会長
佐藤 實	東北電力株式会社常務取締役新潟支店長
三瓶 光紀	社団法人東北経済連合会専務理事
塩谷 隆英	前総合研究開発機構理事長
庄山 悦彦	株式会社日立製作所代表執行役執行役員会長
関根 洋祐	新潟県副知事
関山 信之	環日本海総合研究機構専務理事
田中 弘邦	上越商工会議所会頭
田村 巖	長岡商工会議所会頭
富岡 明	株式会社三菱東京UFJ銀行執行取締役役員
中山 輝也	新潟経済同友会代表幹事
西村 公男	北海道東北自治協議会事務局長
野崎 國昭	株式会社北越銀行取締役頭取
藤江 一正	日本電気株式会社代表取締役執行役員副社長
村岡 輝三	國學院大學経済学部教授
薬師寺正和	株式会社商船三井専務執行役員
和田 善吉	国際港湾交流協力会企画委員

●名誉理事長

金森久雄	社団法人日本経済研究センター顧問
------	------------------

●顧問

栢原英郎	社団法人日本港湾協会会長
------	--------------



Executives (as of June 2006, in alphabetical order)**● Chairman of Board of Trustees**

Susumu Yoshida	Director-General, ERINA
----------------	-------------------------

● Managing Director

Mamoru Sato	Secretary-General, ERINA
-------------	--------------------------

● Trustees

Kunio Anzai	Chairman, Japan-Russia Business Cooperation Committee
Akira Chihaya	President, Japan-China Economic Association
Akira Hasegawa	President, Niigata University
Gen Hoshino	President, The Niigata Nippo, Inc.
Hirohiko Izumida	Governor, Niigata Prefecture
Kunito Kojima	Chairman, Committee of Local Banks in Niigata Prefecture / President, The Daishi Bank, Ltd.
Keiichi Makuta	Chairman, Tohoku Economic Federation
Masayuki Nakagawa	Deputy Secretary-General and Deputy Director-General, ERINA
Takayasu Okushima	Executive Advisor for Academic Affairs, Waseda University
Eisaku Sato	Chairman, Council of Hokkaido and Tohoku Local Bodies / Governor of Fukushima Prefecture
Yuzo Seto	Honorary Chairman, Japan-Korea Economic Association
Akira Shinoda	Mayor, City of Niigata
Tasuku Takagaki	President, Japan Association for Trade with Russia and Central-Eastern Europe
Akira Uehara	President, Federation of the Chambers of Commerce & Industry of Niigata Prefecture
Osamu Watanabe	President, Japan External Trade Organization
Takashi Yoshimoto	President, Tohoku University

● Auditors

Kazuo Jinbo	Treasurer, Niigata Prefecture
Naoki Mishima	Managing Director, Federation of the Chambers of Commerce & Industry of Niigata Prefecture

● External Assessors

Susumu Abe	Advisor, GIF Research Foundation
Mikio Araki	Senior Executive Director, The Development Bank of Japan
Kazumasa Fujie	Executive Vice President and Member of the Board, NEC Corporation
Tetsuo Imura	Professor, Faculty of Humanities, Niigata University
Haruo Iwaki	Director, Niigata Sales Office, Nippon Steel Corporation
Shoudo Iwamura	President, Federation of the Chambers of Commerce & Industry of Niigata Prefecture
Hiroshi Kadota	Executive Counselor for International Economic Affairs, Japan Business Federation (Nippon Keidanren)
Teruo Komaki	Professor, School of 21st Century Asian Studies, Kokushikan University
Teruzo Muraoka	Professor, Faculty of Economics, Kokugakuin University
Teruya Nakayama	Chairman, Niigata Association of Corporate Executives
Kimio Nishimura	Senior Official, Council of Hokkaido and Tohoku Local Authorities
Kuniaki Nozaki	President, The Hokuetsu Bank, Ltd.
Jun'ichi Oizumi	Deputy Mayor, City of Niigata
Yoshiki Okamoto	General Manager, Niigata Branch, Mitsubishi Corporation
Shunji Okumura	Chairman, Niigata Prefecture Japan-China Friendship Association
Koki Sanpei	Executive Director, Tohoku Economic Federation

Isao Sato	Chairman, Niigata Prefectural Federation of Small Businesses
Minoru Sato	Representative Managing Director, Tohoku Electric Power, Inc.
Yosuke Sekine	Deputy Governor, Niigata Prefecture
Nobuyuki Sekiyama	Chairman, Association for Japan-Sea Rim Studies
Takafusa Shioya	Former President, National Institute for Research Advancement
Etsuhiko Shoyama	President and Chief Executive Officer, Hitachi, Ltd.
Iwao Tamura	President, Nagaoka Chamber of Commerce and Industry
Hirokuni Tanaka	President, Joetsu Chamber of Commerce and Industry
Akira Tomioka	Executive Director, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ
Zenkichi Wada	Member, Planning Commission, Japan Overseas Ports Cooperation Association
Masakazu Yakushiji	Executive Director, Mitsui O.S.K. Lines

● Honorary Chairman

Hisao Kanamori	Advisor, Japan Center for Economic Research
----------------	---

● Counselor

Hideo Kayahara	President, Japan Port and Harbor Association
----------------	--

職員名簿

List of Employees

職員名簿/List of Employees (2006年7月現在/as of July, 2006)

● 吉田 進	理事長/所長
● 佐藤 衛	専務理事/事務局長
● 中川雅之	事務局次長/副所長
● ウラジーミル・イワノフ	副所長
● 三橋郁雄	特別研究員
● 辻 久子	特別研究員
● 穴戸駿太郎	客員研究員(非常勤)
● 中村俊彦	調査研究部長
● 中島朋義	調査研究部 研究主任
● 三村光弘	調査研究部 研究主任
● 伊藤庄一	調査研究部 研究員
● エンクバヤル・シャグダール	調査研究部/経済交流部 研究員
● ドミトリー・セルガチョフ	調査研究部/経済交流部 研究員
● 成実信吾	調査研究部/経済交流部 客員研究員
● 筈 志剛	調査研究部 客員研究員
● エレナ・ゴールドスミス	調査研究部/広報・企画室 研究助手

● 佐藤 尚	経済交流部長
● 筑波昌之	経済交流部部長代理／調査研究部研究主任
● 堀川桃子	経済交流部／調査研究部 研究員
● 丸山美法	経済交流部／広報・企画室 研究助手
● 川村和美	広報・企画室広報企画員／調査研究部研究員
● 新保史恵	広報・企画室／総務部 研究助手
● 小林満喜子	広報・企画室研究助手／理事長秘書
● 新井洋史	総務部部長代理／広報・企画室長
● 小倉貴子	総務部総務課長
● 那須野陽子	総務部総務課
● 阿部由美子	総務部総務課



● Susumu Yoshida	Chairman of the Board of Trustees and Director-General
● Mamoru Sato	Executive Trustee and Secretary-General
● Masayuki Nakagawa	Deputy Secretary-General and Deputy Director-General
● Vladimir Ivanov	Deputy Director-General
● Ikuo Mitsuhashi	Senior Fellow
● Hisako Tsuji	Senior Fellow
● Shuntaro Shishido	Visiting Researcher (part-time)
● Toshihiko Nakamura	Director, Research Division
● Tomoyoshi Nakajima	Associate Senior Researcher, Research Division
● Mitsuhiro Mimura	Associate Senior Researcher, Research Division
● Shoichi Itoh	Researcher, Research Division
● Shagdar Enkhbayar	Researcher, Research Division and External Relations Division
● Dmitry Sergachev	Researcher, Research Division and External Relations Division
● Shingo Narumi	Visiting Researcher, Research Division and External Relations Division
● Da Zhi Gang	Visiting Researcher, Research Division
● Eleanor Goldsmith	Research Assistant, Research Division and PR & Planning Office
● Hisashi Sato	Director, External Relations Division
● Masayuki Tsukuba	Deputy Director, External Relations Division; Associate Senior Researcher, Research Division
● Momoko Horikawa	Researcher, External Relations Division and Research Division
● Minoru Maruyama	Research Assistant, Research Division and PR & Planning Office
● Kazumi Kawamura	PR Coordinator, PR & Planning Office; Researcher, Research Division
● Fumie Shinbo	Research Assistant, PR & Planning Office and General Affairs Department
● Makiko Kobayashi	Research Assistant, PR & Planning Office and Chairman's Secretary
● Hirofumi Arai	Deputy Director, General Affairs Division; Manager, PR & Planning Office
● Takako Ogura	Manager, General Affairs Department
● Yoko Nasuno	General Affairs Department
● Yumiko Abe	General Affairs Department

ERINA 2005年度 事業報告書

発行日

2006年8月11日

編集・発行

財団法人環日本海経済研究所 (ERINA) 広報・企画室

〒950-0078 新潟市万代島5番1号 万代島ビル

TEL.025-290-5545 FAX.025-249-7550

E-mail webmaster@erina.or.jp

URL <http://www.erina.or.jp>

ERINA Annual Report

